

DZIŚ W NUMERZE:

Przed premierą »Mistrza i...« str. 3

Festiwal muzyki dawnej str. 4

JEMIOŁA – Lekką ręką ducha... str. 5

Orłowa wychodzi z kryzysu str. 8

WTOREK

9 PAŹDZIERNIKA 2007

NR 117

ROCZNIK LXII

CENA 6 Kč

tel.: 558 731 766

faks: 558 740 044

info@glosludu.cz

W 60. ROCZNICĘ ZAŁOŻENIA PZKO

Uroczystości z biesiadą

ORŁOWA (mro) – W 60. rocznicę założenia PZKO spotkali się w sobotę w Domu Kultury Miasta Orłowej członkowie tej organizacji z obwodu orłowskiego (Orłowa Miasto, Poręba, Łazy, Orłowa Lutynia, Dąbrowa oraz Rychwałd), by oficjalnie uczcić jubileusz oraz zabawić się na „Biesiadzie Śląskiej” zaserwowanej im przez partnerów z miasta Rydułtowy.

Podniosła atmosferę uroczystości podkreślił występ chóru „Zaolzie”, który pod flagą czeską, unijną, polską oraz sztandarami miasta Orłowej i organizacyjnym PZKO (ten w poczcie sztandarowym został wniesiony przez młodzież w strojach ludowych) rozpoczął swoją prezentację od „Gaude Mater Polonia”.

Prezes orłowskiego MK PZKO Marian Jędrzejczyk serdecznie przywitał przybyłych, a w szczególności wicekonsul ds. Polonii Konsulatu Generalnego RP w Ostrawie Agnieszkę Fedorów, prezesa ZG PZKO Zygmunta Stopę, członkinię prezydium ZG PZKO Danutę Chwajol oraz przedstawicieli miast i gmin okręgu orłowskiego: Jiřego Michalika, Radislava Mojžiška i Martina Sliwkę – ojców Orłowej, Květuše Široką, wójt Dąbrowej, Jiřego Absolona, burmistrza Rychwałdu oraz Henryka Hajduka, wiceburmistrza Rydułtów.

O trudnych początkach w organizowaniu się polskiej mniejszości po II wojnie światowej opowiedział

zebrany Władysław Orszulik, prezes Rady Obwodowej od początku jej istnienia, czyli od 1971 roku.

Wspomniał o powojennych – trudnych negocjacjach, nacechowanych determinacją Zaolziaków – dążących do odbudowania swojego życia organizacyjnego. O założeniu SMP i o tym, że od początku lat 50. obowiązek rozwijania życia społecznego i kulturalnego oraz narodowego społeczności zaolziańskiej spoczął na barkach PZKO, w którym połączył się zapal młodości z doświadczeniami starszych działaczy przedwojennych organizacji polskich i niezmienna pozostała wola zachowania ojczystego języka, kultury i narodowej tożsamości. Podkreślił zasługi bazy członkowskiej, jej pracę w dziesiątkach zespołów folklorystycznych, chórów, teatrów amatorskich, kabaretów. – Nie ma na Zaolziu polskiej rodziny, która nie byłaby związana z tą organizacją bezpośrednio, bądź pośrednio.

Ciąg dalszy na str. 4



Jiř Michalík, złożył na ręce prezesa MK PZKO Orłowa Lutynia – Mariana Jędrzejczyka, wyrazy uznania za włożony trud i pracę w Kole.

Lech Nierostek osobistością roku

SWIERZÓW (dc) – Lech Nierostek jest jednym z trzech laureatów rocznicowej nagrody „Osobistość roku”, przyznawanej przez magistrat za długoletnie zaangażowanie w życie kulturalne miasta. Kolejne nagrody zostały przyznane wybitnym muzykom – Kateřinie Chrochle i Jiřemu Slavíkovi, Jr. Nagrodzono też dwie nagrody w kategorii „Talent roku”.

Ważność kulturalna L. Nierost-

ka jest bardzo różnorodna – począwszy od poezji (w języku polskim publikował w almanachu „Spotkanie” – z 1985 roku, prócz tego wydał kilka tomików poezji w języku czeskim, jeden również w piśmie Brailla), jest też założycielem, kierownikiem artystycznym i choreografem zespołu folklorystycznego „Trnka”, jak również działaczem kilku stowarzyszeń obywatelskich promujących folklor Śląska Cieszyńskiego oraz szeroko

pojętą kulturę. Organizuje koncerty w kościele ewangelickim w Hawierzowie Suchej, od 1996 r. prowadzi program pt. „Salon”, którego celem jest przedstawianie publiczności wybitnych osobistości świata kultury.

Ciąg dalszy na str. 2

Posłowie odwiedzili seniorów

TRZYNIEC, NYDEK (hs) – Problematyka emerytur, wprowadzenia opłat u lekarzy oraz polityki socjalnej państwa zdominowała piątkowe spotkanie delegacji Parlamentu RC oraz władz miasta z mieszkańcami oraz pracownikami domów opieki społecznej w Trzyńcu i Nydku. Na pytania gospodarzy odpowiadał poseł Zdeněk Škromach, przewodniczący parlamentarnej Komisji ds. Polityki Socjalnej. W naszym regionie pojawił się w towarzystwie i z inicjatywą kolegi z ław poselskich – posła Rudolfa Kufy, który zasiada m.in. w komisji ds. problematyki europejskiej. Towarzyszył im poseł Petr Wolf. To była już druga wizyta Zdeněka Škromacha w trzynieckim domu opieki społecznej. Poprzednia miała miejsce przed czterema laty.

Zebranych przywitał Tadeusz Hlawiczka, dyrektor Usług Socjalnych miasta Trzyńca, w skład których wchodzi domy opieki społecznej w Trzyńcu i Nydku. W Trzyńcu spotkanie zdominowały sprawy wewnętrzne i organizacyjne placówki. Wniosków i opinii dotyczących funkcjonowania ośrodka oprócz delegacji poselskiej wysłuchała wiceburmistrz Trzyńca Milada Hejmejová oraz kierownik miejskiego wydziału socjalnego Ellen Raszková. Mieszkańcy zwracali uwagę na niedosyt w kontaktach z władzami miasta.

Oprócz tego rozmawiano o możliwościach zatrudnienia osób np. z Polski. Okazało się, że w związku z

brakiem fizjoterapeutów na naszym terenie, zatrudniono już dwu pracowników z Polski. Nie obyło się bez pytania o wysokość podwyżek emerytur. – Dlaczego ci, którzy mają i tak wysokie emerytury, dostaną więcej a nam, którzy mamy niskie, emerytura podwyższy się o parę koron – pytali mieszkańcy Domu Opieki Społecznej w Trzyńcu na Sośnie.

Ciąg dalszy na str. 2



Posel Zdeněk Škromach rozmawia z jednym z mieszkańców trzynieckiego Domu Opieki Społecznej.

DO STAREGO BOGUMINA PRZYJECHALI ARCHEOLODZY

BOGUMIN (h) – Część rynku w Starym Boguminie przekształciła się w teren wykopalisk archeologicznych. Zarówno naukowcy, jak i miejscowi miłośnicy historii, spodziewają się po nich niejednego ciekawego odkrycia. Archeolodzy mają przede wszystkim nadzieję, że uda im się dotrzeć do nowych, nieznanych jeszcze faktów, mówiących o przeszłości tej zabytkowej, położonej nad Odrą, dzielnicy Bogumina.

Wiadomo, że ludzie mieszkali tu już w drugiej połowie trzynastego wieku. Z końca piętnastego wieku pochodzi pierwsza wzmianka o siedzibie rajców miejskich. Był to niewielki drewniany budynek. Później na jego planie wybudowano ratusz murowany. Utrwalił go przed laty na płótnie malarz Egon Babrach, syn właściciela bogumińskiego młyna, znanego do brzo w okolicy. Archeolodzy badają teraz teren

o powierzchni około dwustu osiemdziesięciu metrów kwadratowych, na którym w przyszłym roku, w ramach przebudowy i rewitalizacji rynku, ma stanąć nowy budynek mieszkalny. Posługują się mapami i rysunkami z połowy XIX

Wykopaliska na rynku

wieku. Na razie udało im się odkryć stare piwnice i sutereny dawno już nieistniejących domów. Głęboko w ziemi natknęli się na warstwy spalonego drewna. Zwęglone resztki belek potwierdzają zapisy znalezione w starych kronikach i mówiące o tym, iż zabudowania przy starobogumińskim rynku wiele razy stawały w ogniu. Wiadomo na przykład, że groźne pożary szalały tu w 1745 i 1784 roku. Archeolodzy będą szukać śladów dawnych gospodarstw domowych, w starych dołach być może odkryją skorupy

naczyń lub innych przedmiotów codziennego użytku. Mieszkańcy Starego Bogumina zastanawiają się, czy naukowcy nie natkną się przypadkiem na osnute tajemnicą podziemne korytarze, które, jak prawi legenda, miałyby łączyć Stary Bogumin np. z zamkiem w Chałupkach, a nawet z miejscowościami położonymi na terenie dawnych Prus. Prace wykopaliskowe będą przebiegać na rynku trzy miesiące. Z kasy miejskiej przeznaczono na ten cel 2 mln koron. Ewentualne znaleziska trafią najprawdopodobniej do muzeów.

Kiedy archeolodzy odejdą, na rynek ruszy ciężki sprzęt budowlany. Na rozbudowę tej dzielnicy, remonty i konserwacje zabytkowych obiektów i modernizację infrastruktury miasto chce przeznaczyć w sumie ok. 100 mln koron. Potem wreszcie Stary Bogumin miałby odzyskać dawno utracony blask.

Pytanie do:

KASZPERA – prezes Człowieka Cieszyńsko-Zaolziańskiego Towarzystwa Literackiego.

W tym tygodniu zakończyły się 38. Międzynarodowe Dni Literatury, w których w dłuższej przerwie wzięli udział mieszkańcy zaolziańscy poeci. Czy to oznacza, że kształtuje się możliwość nawiązania współpracy z kolejnym – polskim i opolskim – ciekawym środowiskiem literackim w Polsce?

W środowisku organizatorów, ludzi zajmujących się literaturą, to jest bardzo ważne, ponieważ dla naszego środowiska tego rodzaju myślenie jest bliższe niż – paradygmat – myślenie kategoriami politycznymi. I wydaje się, że dzięki temu możemy otrzymać impuls, który umożliwi nam zintensyfikowanie pracy twórczej, jak i w efekcie, powstanie, twórczej. Środowisko literackie było i jest nadal środowiskiem otwartym dla Zaolzia. W

Pogoda

Pogodnie, rano mgły. Temperatura w nocy od 4 do 1 st. C. ŚRODA – Bez większych zmian. Temperatura w nocy od 1 st. C (lokalne przymrozki), w dzień od 12 do 15 st. C.



07117



tydzień

1 - 7 X 2007

■ Na skutek wybuchu wulkanu na jemeńskiej wyspie Dżabal at - Tajr zginęło co najmniej 12 jemeńskich żołnierzy z tamtejszej bazy wojskowej. Część wyspy zapadła się w morze.

■ Polska zaprosiła obserwatorów Organizacji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie na październikowe wybory parlamentarne.

■ Co najmniej 9 osób zginęło, a ponad 50 zostało rannych w pożarze, który wybuchł w Instytucie Zarządzania Państwowego w Moskwie. Wszystkie śmiertelne ofiary to studenci w wieku 19-20 lat. Wiele osób ratowało się przed ogniem, skacząc z okien.

■ Prezydent Korei Południowej, Ro Mu Hiun, oraz lider Korei Północnej, Kim Dzong Il, podpisali deklarację zapowiadającą m.in. wspólne działania na rzecz pokoju i współpracy gospodarczej oraz porozumienie kończące wojnę koreańską z lat 1950-53.

■ W zamachu na konwój z polskim ambasadorem w Iraku zginął kierowca - oficer BOR-u, a trzy osoby, w tym ambasador gen. Edward Pietrzyk, są rane.

■ Trybunał Praw Człowieka w Strasburgu wydał wyrok w sprawie brutalnych akcji rosyjskich oddziałów specjalnych w Czeczenii. Rosja będzie musiała zapłacić trzem skarżącym kobietom w sumie 145 tys. euro.

■ 30 osób zginęło, a 30 zostało rannych w katastrofie samolotu transportowego, który rozbił się zaraz po starcie z lotniska w Kinszasie, stolicy Demokratycznej Republiki Kongo. Samolot spadł na targowisko, na którym znajdował się w tym czasie tłum ludzi.

■ W Warszawie zmarł Władysław Kopaliński. Wybitny polski leksykograf, tłumacz i wydawca 14 listopada skończyłby 100 lat. Naprawdę nazywał się Jan Sterling. Po drugiej wojnie światowej zmienił nazwisko na Jan Stefczyk, a następnie przybrał pseudonim Władysław Kopaliński.

■ Po blisko trzech latach dochodzenia chilijski sędzia śledczy Carlos Cerda kazał aresztować cały klan oraz najbliższych współpracowników zmarłego dyktatora Chile, Augusto Pinocheta. Wszystkich oskarża o wielomilionowe oszustwa finansowe.

■ W kopalni złota Elandsrand w górniczym miasteczku Carltonville pod Johannesburgiem w Republice Południowej Afryki kawałek pękniętej rury, jednej z wielu, którymi powietrze było pompowane pod ziemię, uszkodził instalację elektryczną i unieruchomił główną windę. Pod ziemią w temperaturze sięgającej 40 st. C pozostało uwięzionych ok. 3 tys. osób, w tym ok. 200 kobiet. Wszystkich jednak udało się uratować.

■ Powodzie i osunięcia ziemi wywołane przez tajfun Lekima spowodowały w Wietnamie śmierć ponad 50 osób. Kolejno blisko 30 jest zaginionych. Z wieloma miejscowościami w centralnej prowincji Nghe nie ma łączności.

■ W Pradze rozpoczęła się XI Międzynarodowa Konferencja Forum 2000, która odbywa się pod auspicjami byłego prezydenta RC, Václava Havla. Głównym tematem konferencji, w której uczestniczą wybitne osobistości z całego świata, jest temat „wolność i odpowiedzialność”.

(M. B.)

Niesygnowane materiały publicystyczne i informacyjne pochodzą z internetowych serwisów informacyjnych.



Fot. ELŻBIETA PRZYCZKO

Nawet zdaniem jednego z cieszyńskich zakładów fryzjerskich „przedziałek” na Olzie jest sztuczny...

Promować lokalne produkty

JABŁONKOW (kor) - Przyznawanie certyfikatów produktom lokalnym w Mikroregionie „Górolsko swoboda” stanie się głównym tematem seminarium, które odbędzie się w najbliższy czwartek 11 bm. o godz. 17.00 w Domu PZKO w Jabłonkowie. Chodzi już o drugie spotkanie, które z jabłonkowskimi pezetkaowcami organizuje Regionalne Centrum Environmentalne RC w Pradze.

Jak poinformował nas koordynator regionalny projektu, Leszek Richter, w programie seminarium przewidziano m.in. podsumowanie pracy

wyłonionego na lipcowym spotkaniu Zespołu Roboczego oraz informacje o działaniach podjętych od tego czasu w kierunku rozwoju i wdrażania marki „Górolsko swoboda - produkt regionalny”. Nie zabraknie też dyskusji nt. ustalenia szczegółowych warunków systemu znakowania, tzn. przystosowania ogólnych norm certyfikacji do potrzeb i możliwości Mikroregionu. Podczas seminarium przebiegną też wybory członków tzw. Komisji Certyfikacyjnej, która będzie oceniać produkty oraz decydować o przyznaniu im znaku.

Inwestycje w Parku Bożeny Němcovej

KARWINA (ep) - Miasto przymierza się do kolejnych prac remontowych w centrum miasta. Park Bożeny Němcovej w Karwinie Frysztacie doczeka się nowych atrakcji. Właśnie kończy się wyburzanie starej przystani dla łodzi - na wiosnę rozpocznie się budowa nowej. Są już także realne plany przebudowy stajni Larischa w innej części Parku. Projekt nowej przystani jest już gotowy - popularne miejsce rekreacji wraz z wypożyczalnią łodzi zacznie działać do dwóch lat. Urząd miasta przewiduje nakłady finansowe w wysokości 10 mln kc. Prawdopodobnie wiosną przyszłego roku stanie nowy budynek z bufetem i magazynem na łodzi i sprzęt sportowy. Powstanie nowe molo, a miasto zakupi łodzie, naprawi chodniki i usprawni oświetlenie. Wszystko powinno być gotowe na lato 2009 r.

Miasto poważnie weźmie się też za odnowę i zagospodarowanie stajni Larischa, które sponęły wiosną tego roku. Dotąd przeprowadzono tylko najpilniejsze prace mające ochronić budynki przed zniszczeniem, teraz pojawiły się konkretne plany wykorzystania obiektu. Plan, który końcem września przyjęła rada miasta, zakłada przekształcenie stajni w centrum edukacyjne oraz centrum sztuki i rzemiosła. Oczywiście inwestycja będzie sporo kosztować, dlatego miasto chce się starać o środki z Unii Europejskiej.

Posłowie odwiedzili seniorów

Dokończenie ze str. 1

Z. Škromach starał się oponować i wytłumaczyć stosunek pomiędzy solidarnością a sprawiedliwością systemu emerytalnego. - *Dobrze państwo wiedzą, że emerytura składa się z dwóch części - podstawowej, która podwyższa się wszystkim tak samo, oraz ruchomej (pomerná). Wydaje się, że sprawiedliwe by było, gdyby wszyscy mieli takie same emerytury. Jednak trzeba pamiętać, że nie wszyscy ze swoich plac do systemu wkładali takie same środki.*

Z Trzyńca delegacja udała się do ośrodka w Nydku. Niestety wiceburmistrz oraz kierownik miejskiego wydziału socjalnego nie mogli w tej wizycie towarzyszyć posłom, gdyż czekały na nie ważne obowiązki (pogrzeb tragicznie zmarłego małżeństwa, które osierociło czwórkę dzieci).

W jadalni czekali na gości zgromadzeni mieszkańcy Domu oraz pracownicy. Pytania skierowane do gości dotyczyły głównie zmian w placeniu za usługi zdrowotne.

Ciekawostki

Ochroniarze bez auta

W okolicach Rzymu złodzieje ukradli opancerzony samochód ochrony włoskiego ministra obrony. Wiadomość, ujawniona przez tygodnik „L'Espresso”, wywołała irytację dyrektora wywiadu wojskowego, która wyciągnie konsekwencje wobec odpowiedzialnych za tę kompromitację funkcjonariuszy. W przeszłości zdarzało się, że nieznani sprawcy okradali samochody służbowe członków rządu czy prokuratorów, nierzadko w samym centrum Rzymu. Szczególnie groźnie wyglądały kradzieże pozostawionej w autach broni automatycznej. Kradzież całego samochodu nie miała jednak precedensu. Dokonano jej w końcu sierpnia w nadmorskiej miejscowości Fregene. Korzystając z wolnego czasu, członkowie ochrony ministra Arturo Parisiego wybrali się na kolację. Opancerzony pojazd pozostawi-

li na niestrzeżonym parkingu przed restauracją. Gdy z niej wyszli, auta już nie było. Jak twierdzą, w środku nie było broni, a tylko ich osobiste przedmioty i sprzęt radiowy. Tak czy inaczej prokuratura wszczęła śledztwo w tej sprawie. Zainteresowała się nią także dyrektura wywiadu wojskowego SISMI. Mówi się, że niefrasobliwi funkcjonariusze ochrony zostaną przykładowo ukarani.

Ukradł autobus szkolny

10-latek z amerykańskiego stanu Arkansas zmusił policję do pościgu za autobusem szkolnym, który wprowadził i prowadził przez teren wiejski - podała miejscowa policja. W piątek wieczorem pracownicy szkoły w miejscowości Dumas ujrzeli światła na parkingu autobusów szkolnych. Zgłosili policji kradzież jednego z autobusów. W pościgu za pojazdem uczestniczyli

moim zdaniem

Najnowsze trendy

Kilka dni temu, przemierzając beztrudnie cieszyńską ulicę Głęboką, zwróciłam uwagę na ciekawe zjawisko. Na jednej z zabytkowych kamienic smętnie wisiała płachta z reklamą znanego zakładu fryzjerskiego. Trzon reklamy stanowiło hasło reklamowe: „Przedziałek na Olzie jest sztuczny...”. Obok napisu widnieje młoda dziewczyna ze starannie udrapowaną fryzurą... bez przedziałka.

Przypomniało mi to, że w ostatnim czasie temat polsko-czeskiej, cieszyńskiej granicy jest wprost wszechobecny. Współpraca transgraniczna kwitnie, a wcześniejsza idea „przekraczania granic” ustąpiła miejsca górnym zapewnieniom, że granicy nie ma, że znika, jest niewidoczna, niepotrzebna i oczywiście... sztuczna. Idea, przyswiecająca działaniom wszystkich możliwych instytucji, poczynając od ośrodków kultury na szczeblach miejskich kończąc, jest wprawdzie szczytna, ale teraz także - modna. A jak modna, to można ją wykorzystać i do celów reklamowych. W końcu wspomniany zakład fryzjerski nosi znamienne nazwę „Trendy”. Wygląda na to, że zniesienie kontroli granicznej w związku z wejściem w życie Schengen zapowiada się na wydarzenie historyczne. Zapewne w wielkiej pompą. Niestety niektórzy wierzą, że Schengen „załatwi wszystko”, i od razu. Jakby nie było już nic do zrobienia.

przyczko@glosluda.cz

Informacje bez opłat

REGION (dc) - Obywatele gmin mikroregionu Dorzecze Stonawki mogą korzystać z projektu scentralizowanego geograficznego systemu informacyjnego (GIS), który wprowadzony został dzięki wsparciu finansowemu ministerstwa ds. rozwoju lokalnego oraz Unii Europejskiej.

W urzędach gmin poszczególnych miejscowości są do dyspozycji nowe komputery wyposażone w GIS. Program umożliwia darmowe podłączenie do Internetu, a prócz tego wyszukiwanie danych w planie zagospodarowania przestrzennego i w katastrze nieruchomości wszystkich gmin mikroregionu. Zawiera informacje o budynkach, działkach, ulicach, o lokalizacji sieci inżynierskich, można uzyskać z niego zdjęcia z map katastralnych.

- *W tych dniach usuwane są jeszcze ostatnie usterki, lecz program służy już mieszkańcom* - powiedział „GL” przewodniczący Stowarzyszenia Gmin Dorzecza Stonawki, Petr

Martiňák. - *Jest to pomocne np. dla osób, które mają zamiar budować dom. W GIS-ie mogą bez opłat znaleźć bardzo dużo interesujących informacji.*

W skład mikroregionu wchodzi: Toszanowice Dolne i Górne, Čáslav, Ligočka Kameralna, Ropice, Trzanowice, Šmilovice, Ržávek, Trzyciež i Wielopole.

Na kościół

HAWIERZÓW (dc) - Zarząd miasta polecił w ub. tygodniu radzie miasta uchwalenie dotacji w wysokości 200 tys. kc na rekonstrukcję wieży i chowowej kościoła ewangelickiego Błędowicach, który jest zabytkiem kultury, pochodzącym z lat 1784-1784. Kościół zbudowany w stylu barokowym został później przebudowany na wzór klasycystyczny. Prócz nabożeństw odbywają się w nim również liczne koncerty. Konstrukcja została rozpoczęta w ub. r., z wykorzystaniem dotacji miasta w wys. 200 tys. kc.

Lech Nierostek

Dokończenie ze str. 1

Uroczyste wręczenie nagród będzie się w Domu Towarzystwa 8 listopada br. Polacy znaleźli na liście nagrodzonych przez... sto już niejednym raz. Wspomniany chociażby ZT „Błędowianie”, który w ub. r. był jednym z laureatów nagrody „Talent roku”.

dzicami, co jest europejskim rekordem. Podkreśla się jednak, że to tylko rezultat utrwalenia się stereotypu „włoskiego maminsynka”, przede wszystkim problemów z znalezieniem stałej pracy i niemożliwością zakupu własnego mieszkania z powodu rekordowo wysokich cen na rynku. Minister finansów Tommaso Padoa-Schioppa powiedział w parlamencie, że istnieje potrzeba uczynienia z włoskiej młodzieży pokolenia bardziej przedsiębiorczego i finansowo niezależnego. Aby temu zaradzić, rząd zamierza wprowadzić szereg ułatwień finansowych, które w skrócie nazwane „dom dla każdego”. Chodzi o to, że zapewnienia rada ministrów, by każdemu było stać na spłatę kredytu na wynajem przyzwoitego mieszkania. Ponadto przewiduje się przesunięcie pół mld. euro na budowę domów komunalnych i zwiększenie wysokości ulg remontowych.

«JEŚLI SPADAĆ, TO Z WYSOKIEGO KONIA» MÓWI BOGDAN KOKOTEK

Przed premierą »Mistrza i Małgorzaty«

W tym sezonie premierę zaprosi nas w najbliższą sobotę, 11 października, Scena Polska Teatru Cieszyńskiego. I to premierę długo oczekiwaną. Zespół wziął bowiem na warsztat jedno z najpopularniejszych dzieł literackich XX wieku – „Mistrza i Małgorzatę” Michała Bułhakowa. Autorem przedstawienia, a także autorem adaptacji, jest kierownik artystyczny Sceny, Bogdan Kokotek.

Ważny jesteś, wzięteś na swoje barki solidne jarzmo...

Wierzę, że jeśli spadać, to z wysokiego konia. Myślę, że Scena Polska jako teatr popularny, powinna być po literaturę popularną. A do takich należy właśnie „Mistrz i Małgorzata”.

Czy zabierając się do tej sztuki czerpałeś z jakichś konkretnych wzorów?

Wielki oglądałem kilka, a może kilkanaście realizacji teatralnych, filmowych i telewizyjnych, w związku z czym pewnie jakieś wzorce czy anty-wzorce pozostały w mojej pamięci przy pisaniu adaptacji. Ale nasza inscenizacja będzie na pewno inna od tych, które oglądałem ostatnio w polskim teatrze.

„Mistrz i Małgorzata” to trzy podstawowe wątki. Niektórzy reżyserzy sięgali tylko po jeden z nich. Pamiętajmy np. o czeskiej inscenizacji telewizyjną pokazującą wyłącznie wątek Piłata i Jezui.

Jednym z walorów tej powieści jest to, że opowiada ona historię na kilku płaszczyznach. Jeśli adaptatorzy czy inscenizatorzy mierzą się z tym dziełem, to żeby zmieścić się w jakimś przyzwoitym czasie – powiedzmy w 2 czy 3 godzinach – trzeba dokonać jakiegoś wyboru. Ja nie ukrywam, że musieliśmy dokonać znaczących skrótów, wybrać kilka wątków zawartych w powieści.

Na co zatem kładziecie nacisk?

Przyznam się, że nie chciałbym na razie zdradzać tego, o czym przede

wszystkim opowiada nasze przedstawienie. Żeby się dowiedzieć, trzeba będzie przyjść do teatru. Scenografię przygotował Krzysztof Małachowski, muzykę skomponował Zbigniew Siwek, a choreografię przygotowała Katarzyna Małolepsza.

Kogo obejrzymy w głównych rolach? Kto np. zagra Wolanda?

Wolanda zagra gościnnie – i to może być pewną niespodzianką – były aktor Sceny Czeskiej, Kajetan Piszczak, nb. dobrze mówiący po polsku. W roli Małgorzaty zobaczymy Małgorzatę Pikus, w Mistrza zaś wcieli się debiutujący w naszym zespole aktor Grzegorz Widera.

To są jednak jakieś powakacyjne zmiany personalne?

Nieduże. Pożegnał się z nami Bartosz Dziedzic. Natomiast Klaudiusz Szyczyk wziął kilkumiesięczny urlop bezpłatny. Z powodów prywatnych. No i przyszedł wspomniany już Grzegorz Widera, który grał wcześniej w teatrze w Sosnowcu.

Rozmawiał: JACEK SIKORA



Scena przedstawienia „Mistrz i Małgorzata”.

Wszystko zdążyliśmy się ocknać po wakacjach, a kampania wyborcza w Polsce jest już w pełnym biegu i nadal przyspiesza. Dla zwykłego Polaka oglądanie tego cyklu jest tragicznie komiczna sprawa, natomiast dla politologa to istotna wiadomość. Wiadomo, że w strefie ekonomicznej Polska niemal nie nadążyła za ziemiami czeskiemi. W problematyce marketingu politycznego i kampanii wyborczej jest jednak kilka kawałków przed RC. To książki polskich politologów są obowiązkową na kursach kampanii wyborczych na uczelniach. Nawet dla laika oglądającego wesołe relacje z kampanii partii czeskich i polskich różnica widoczna jest gołym okiem.

W Czechach fachowcy do spraw kampanii mają problem z naszym czeskim środowiskiem i czeską mentalnością. ČSSD w tym czasie wynajęła znanego francuskiego fachowca do marketingu politycznego. Ów ekspert wymyślił np. billboardową Stanisława Grossa. Tak, chodzi o te plakaty, z których Czesi nabijają się do dziś. Francuzowie wpadli na myśl, że zapewnienia pana Grossa o jego lojalności spowodują ataki śmiechu w całym kraju i spadek popularyzacji partii. Przed rokiem natomiast nastąpiła pewna zmiana na lepsze. Czeskie partie już zrozumiały, o co chodzi, i zaczęły się nieco zmodernizować swoje kampanie. Najbardziej udało się to chyba ODS, nawet komuniści postawili na bardzo nieśmiało kroki w kierunku modernizacji kampanii.

W Polsce sytuacja jest o wiele lepsza. Partie polityczne już w tym czasie wzorują się na swych amerykańskich kolegach, którzy są widocznym gołym okiem. Amerykanizacja kampanii wyborczych w Polsce osiąga coraz to nowe wymiary. PiS, PO i inne organizują ogromne konwencje wyborcze, które charakteryzują się entuzjastyczną atmosferą i znakomitą oprawą wizualną. Wszystko dopięte jest na ostatni guzik. Każda ta-

ka konwencja kosztuje wiele pieniędzy, ale duże partie mają ich pod dostatkiem. Amerykanizacja i modernizacja kampanii wyborczych widoczna jest również w spotach reklamowych poszczególnych partii. Najdalej w tej dziedzinie poszedł PiS, którego reklamówki sprzed dwóch lat niemal kopowały spoty Ronalda Reagana z lat 80. Podczas aktualnych wyborów PiS też ma, jak na razie, najbardziej profesjonalnie wykonane reklamówki. Partia koncentruje się na oskarżaniu

Ostra kampania

swych przeciwników, głównie Platformy i Lewicy. Kampania PiSu jest zdecydowanie najbardziej negatywną i agresywną. Słynnym już stało się kolokwialne określenie „Mordo ty moja!”, używane w kilku spotach PiSu.

Platforma i LiD postawili na podkreślenie spokoju, który ich partia ma niby wnieść do zdziczałej polskiej polityki. LiD ma niezłe reklamówki, ale mało wyraźne. Partii też nie pomagają były prezydent Kwaśniewski, który nieźle oberwał w debacie telewizyjnej od pewnego siebie premiera Kaczyńskiego. „Kwas” zrobił też niedawno błąd taktyczny, ośmielsząc Polskę w prasie niemieckiej, a teraz sam wzywa do „nowoczesnego patriotyzmu”, cokolwiek to znaczy. Spoty Platformy również stawiają na spokój, i też są niewyraźne. Moim zdaniem partia popełniła tutaj duży błąd taktyczny, pomagając Donaldowi Tuskowi, sympatycznemu facetowi z twarzą milego wujka Donalda, dał mu żołnierza Wehrmachtu (niebieskie oczy, jasne włosy), dał mu wujka Donaldowi, że wujek Donald to typowy polak, jak kto woli. Problem w tym, że wujek Donald to typowy polityczny przegrany. Tylko on mógł przegrać wybory prezydenckie prowadząc w sondażach kilka tygodni przed wybo-

NOWY ALBUM O POLSKO-CZESKIM POGRANICZU

»Beskidzkie gronie nad Olzą i Wisłą«

– Książką tą składamy hołd rodzimym górcom, które są naszym ważnym dziedzictwem – czytamy w przedmowie do najnowszej książki wydanej w tych dniach przez czesko-cieszyńskie wydawnictwo „Regio”. Autorką kolejnego barwnego, czesko-polskiego albumu pt. „Beskydské gruně nad Olzou a Wislou – Beskidzkie gronie nad Olzą i Wisłą” jest dyrektor wydawnictwa, Irena Cichá.

Wydawnictwo „Regio” od lat znane jest z wydawania książek o regionie nad Olzą. I. Cichá – współpracując jeszcze z innym zaolziańskim wydawcą, Bronisławem Ondraszkim – przygotowała do druku takie ważne pozycje, jak „Olza – od źródeł po ujście” czy „Okolice beskidzkiej przełęczy”. Sama już wydała m.in. albumy „Stonawka od źródła po ujście”, „Horní Tošanovice” czy książkę ze zdjęciami Jana Grabowskiego pn. „Ligotka Kameralna – Komorní Lhotka”. Za wydanie publikacji Mariusza Makowskiego pt. „Siedziby szlacheckie na Śląsku Cieszyńskim”, I. Cichá i jej wydawnictwo zostały w ub. roku nominowane do nagrody Kongresu Polaków „Tacy jesteście”.



– Zawsze chciałam wydać książkę o górach – powiedziała I. Cichá naszej gazecie. – Wielu ludzi, także z naszego regionu, nie zna wielu pięknych miejsc, w których żyją jeszcze ludzie pielęgnujący tradycję naszych przodków, ich styl życia i kulturę. Chcieliśmy też pokazać naszą piękną przyrodę, legendy związane z górami, górkami, wioskami i osadami... Sporo miejsc poświęciliśmy też historii. Można by powiedzieć, że chodzi o taką małą encyklopedię o naszych Beskidach.

Jak poinformowała nas I. Cichá, twórcą tekstów poświęconych beskidzkiej przyrodzie jest ekolog Petr Grendziok, autorem większości najnowszych zdjęć zaś Henryk Tesarczyk. Te starsze pochodzą m.in. z Muzeum Śląska Cieszyńskiego w Cieszynie i prywatnych archiwów (autorka dziękuje przede wszystkim Tadeuszowi Schulhauserowi). Przekładu na język polski dokonała Izabela Kraus-Żur, na angielski (bo jest i angielskojęzyczne podsumowanie) – Masha McDonald.

– Ten album to pierwsza część publikacji o beskidzkich groniach, która opisuje graniczne pasmo górskie – od Girowej po Pogórze Cieszyńskie. W drugiej części zaś chcielibyśmy przedstawić kolejne pasma, a więc z jednej strony Połom, Jaworow, Kozubow, z drugiej m.in. Równicę czy Baranią Górę. A zawitamy też częściowo na Słowację. Przygotowanie takiej publikacji to sporo pracy, druga część zatem pojawi się najprawdopodobniej za dwa lata – dodała I. Cichá.

Nową książkę można już zakupić m.in. w Klubie Polskiej Prasy i Książki przy ul. Čapka w Cz. Cieszynie.

JACEK SIKORA

rami o wiele procent. Jego miła twarz i nieśmiało szepczące „Uda nam się, razem”, z jego reklamówki sprzed dwóch lat, to świetny przykład jak przegrać wybory. PO jednak nie wycofało wniosków z wyborczej klapy z 2005 roku i nadal szepcze do nas, tym razem „By żyło się lepiej, wszystkim”. Platforma chce chyba potwierdzić swoją reputację, jako partii, która jest mistrzem w przegrywaniu wyborów. Do partii tej chyba jeszcze nie dotarło, że polski wyborca lubi, kiedy polityk z mównicy grzmi, a nie szepcze.

Kampania LPR na razie rozkręca się powoli, a partia próbuje stylizować się do roli grzecznego ochroniarza wartości rodzinnych. Nacjonalisci nie mają tyle uwagi mediów, więc postanowili powiedzieć autokarem LPR-owskiemu cały kraj. I dobrze, wyborcy przynajmniej będą mogli obejrzeć jeszcze Giertycha, niż odejdzie w zapomnienie. Samoobrona na razie żadnej kampanii de facto nie ma, chyba zużyła wszystkie środki podczas uroczystej przejażdżki traktorami. Najgorzej i tak ma PSL, jedyna partia z korzeniami w Drugiej RP, przez długie lata jedyny reprezentant polskiej wsi. PSL podczas każdych wyborów walczy o wejście do Sejmu, na razie się udaje. Tych kilka procent to smutny koniec partii, która dziś prezentuje chyba najbardziej spokojną i konstruktywną politykę w kraju.

Jak więc zakończą się wybory, które odbędą się już niebawem? Chyba większość Zaolzian czeka na zmianę. Mamy już dość kiepskiej reklamy, jaką Kaczyński i spółka robi Polsce i Polakom. Z punktu widzenia politologa jestem jednak niemal pewny tego, że wybory znowu będą triumfem PiS-u. Partia ta miała bowiem najlepsze warunki do tego, żeby przygotować dobrą kampanię, i tak też uczyniła, a w dzisiejszych czasach właśnie kampania kształtuje wyborców. PiS zatem wygra te wybory. Politolodzy też się jednak myślą. Oby tak było i w moim wypadku.

ADAM KRUMNIK

raport z Olzy

Krótką historią filantropii w Polsce

Działania dobroczynne w Polsce mają niebawem długą historię, dzieje polskiej filantropii sięgają bowiem XII wieku. Ofiarność polskiego społeczeństwa jest wprost niewyczerpana. Wielu przyznanom może podlegać nasz narodowy charakter i sami zdajemy sobie najlepiej sprawę z naszych wad i braków, gdy chodzi jednak o poświęcenie grosza dla sprawy publicznej, mało narodów nas przewyższa i nawet cudzoziemcy oddają nam pod tym względem sprawiedliwość – pisał, sam zaangażowany w działalność dobroczynną, Henryk Sienkiewicz.

Gdybyśmy wytarli gumką z map polskich miast te obiekty, które są wynikiem działań dobroczynnych, które ufundowali obywatele, gdybyśmy usunęli z historii literatury te dzieła, które powstały dzięki mecenasom, okazałoby się, że polska kultura jest niesłychanie uboga. W czasie zaborów działania dobroczynne były jedyną legalną możliwością wspomagania polskości, toteż towarzystwa dobroczynne włożyły ogromny wkład w przetrwanie kultury i tradycji narodowej i w odzyskanie niepodległości. Dobroczynność to oczywiście nie tylko mecenat nad kulturą. Dwie wojny światowe oraz likwidacja wielu placówek opiekuńczych przez państwa zaborcze spowodowały konieczność powołania instytucji obywatelskich, które zorganizowałyby m.in. opiekę nad dziećmi i młodzieżą, najbardziej zagrożonymi skutkami działań wojennych.

Po drugiej wojnie światowej termin filantropia zniknął z języka codziennego, zlikwidowano fundacje, a oficjalna propaganda pomniejszała ich rolę w życiu społecznym w przeszłości. Od drugiej połowy lat 40. w Polsce rozpoczął się proces systematycznej likwidacji niezależnych instytucji i organizacji. Państwo przejęło kontrolę nad życiem gospodarczym i społecznym, a więc i oświatą, zdrowiem, pomocą społeczną, pozabawiając organizacje społeczne możliwości niezależnej aktywności w tych obszarach. Po 1956 r. w PRL doszło do pewnego rozwoju stowarzyszeń. Powstały wówczas Kluby Inteligencji Katolickiej, polityczne kluby dyskusyjne, zezwolono także na reaktywowanie niektórych stowarzyszeń świeckich i katolickich oraz zapoczątkowano odbudowę działalności charytatywnej w parafiach. Wprowadzenie stanu wojennego w grudniu 1981 r. ponownie pozbawiło społeczeństwo polskie możliwości zrzeszania się oraz swobodnego artykułowania własnych potrzeb i praw. Dopiero w okresie transformacji demokratycznej w Polsce miało miejsce ożywienie tradycyjnej dobroczynności i filantropii oraz rozwój nowych form tej działalności. Jednak odmiennie niż w Europie Zachodniej, w Polsce, pomimo kilkunastu lat przemian ustrojowych, wzajemne relacje administracji rządowej i samorządowej oraz organizacji społecznych są słabo uregulowane. Impuls dla ożywienia etosu filantropijnego dają więc przede wszystkim oddolne inicjatywy obywateli.

Najstarsza polska organizacja humanitarna to Polski Czerwony Krzyż, należący do Międzynarodowego Ruchu Czerwonego Krzyża i Czerwonego Półksiężycy. Istnieje od 1919 r. i zajmuje się udzielaniem pomocy humanitarnej w czasie klęsk i wojen, pomocą socjalną, nauką pierwszej pomocy, prowadzeniem zabezpieczeń medycznych imprez masowych, propagowaniem idei honorowego krwiodawstwa, rozpowszechnianiem znajomości międzynarodowego prawa konfliktów zbrojnych. Inną dużą organizacją charytatywną jest działająca od 1994 r. Polska Akcja Humanitarna, założona i prowadzona przez Janinę Ochojską. Jedną z największych organizacji charytatywnych działających w Polsce, jak i na świecie, jest Caritas. Caritas Polska koordynuje pracę 44 Caritasów diecezjalnych i archidiecezjalnych w Polsce. Współpracuje na arenie międzynarodowej z Caritas Internationalis i Caritas Europa. Udziela pomocy doraźnej i długofalowej, materialnej i finansowej osobom bezrobotnym, bezdomnym, chorym, starszym, dzieciom z rodzin ubogich a także imigrantom i uchodźcom. Caritas udziela również pomocy humanitarnej ofiarom wojen, kataklizmów i nieszczęść naturalnych poza granicami Polski. Nadzór nad nią pełni Konferencja Episkopatu Polski. Bardzo medialną w ostatnich latach inicjatywą dobroczynną jest Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy – fundacja charytatywna, której podstawowym celem zgodnie ze statutem jest działalność w zakresie ochrony zdrowia polegająca na ratowaniu życia chorych osób, w szczególności dzieci, i działanie na rzecz poprawy stanu ich zdrowia, jak również promocja profilaktyki zdrowotnej. Najbardziej znaną formą działalności fundacji jest coroczna, ogólnopolska impreza rozrywkowo-medialna o charakterze charytatywnym, nazywana Finałem Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy jest drugą, co do wielkości pozyskiwanej rocznie sumy, fundacją charytatywną w Polsce (pierwszą jest Caritas).

ELŻBIETA PRZYCZKO

Muzyczna dekada

CZ. CIESZYN/CIESZYN (ep) – Międzynarodowa Dekada Muzyki Organowej, Chóralnej i Kameralnej odbędzie się w tym roku po raz osiemnasty. Od jutra przez 9 dni w zabiegowych wnętrzach kościołów Cieszyna i Czeskiego Cieszyna rozbrzmiewać będzie muzyka wszystkich epok, utwory klasyków i kompozytorów współczesnych, wystąpią znakomici soliści, chóry, zespoły kameralne. Imprezy organizuje Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” we współpracy z KaSS „Strzelnica” w Czeskim Cieszynie.

Dekada ma wieloletnią tradycję, a podczas jej minionych edycji wystąpiła czołówka polskich i światowych organistów. Koncert inauguracyjny tegorocznej edycji odbędzie się w czeskokieszyńskim kościele Najświętszego Serca Jezusowego o godz. 19. Wystąpi chór dziecięcy „Permonik”.

Festiwal muzyki dawnej

CIESZYN (A.L.) – A jednak marzenia się spełniają... – powiedział Witold Raszka, zapraszając publiczność na koncerty, które do soboty odbywały się w ramach festiwalu Muzyka Dawna w Cieszynie. Marzenia zaczęły się spełniać już w środę wieczorem, z chwilą, gdy orkiestra Arte Dei Suonatori pojawiła się w cieszyńskim kościele św. Marii Magdaleny i pierwszym swym koncertem rozpoczęła festiwal.

Koncert inauguracyjny trwał około dwie godziny, podczas których artyści pod batutą Alexisa Kossenki wykonali utwory H. Purcella oraz G. F. Haendla. Publiczność chyba najbardziej oczarował głos solistki Marii Keohane, która zebrała najwięcej braw. – *Wspaniały koncert* – podsumowała jedna ze słuchaczek: – *solistka zrobiła*

na mnie ogromne wrażenie; słyszałam, że śpiewać profesjonalnie zaczęła bardzo późno, a robi to po prostu pięknie! Ta młoda, ładna dziewczyna ma w sobie tyle emocji, ekspresji... i oczywiście niesamowity głos – dodaje.

Marię Keohane, wraz z niektórymi członkami orkiestry, mogliśmy także usłyszeć w teatrze podczas piątkowego wieczoru. Tuż po niej wystąpił solo wybitny flecista Alexis Kossenko, który grał również w czwartym muzykologicznym pt. „Historia fletu”.

Zwieńczeniem imprezy był natomiast sobotni koncert w kościele Najświętszego Serca Jezusowego w Czeskim Cieszynie z udziałem wszystkich artystów, którzy brali udział w festiwalu.

UE wspiera naukę języka polskiego

KARWINA (jb) – Technikum Przemysłowe oraz Średnia Szkoła Medyczna w Karwinie współpracują nad projektem wykorzystania technologii informacyjnych w nauce języka polskiego. Projekt ten jest finansowany z Funduszu Europejskiego oraz ministerstwa szkolnictwa Republiki Czeskiej.

W Technikum został zainstalowany LMS system Barborka opracowany w Wyższej Szkole Górniczej – Uniwersytecie Technicznym

w Ostrawie. Serwer ten umożliwia internetowy dostęp do elektronicznych materiałów nauczania. Dotychczas zostały opracowane tematy do nauki gramatyki i literatury polskiej w zakresie wiedzy szkoły średniej. Z materiałów „e-learningowych” mogą korzystać również szkoły podstawowe, gdyż zakres omawianej gramatyki w szkole średniej jest właściwie powtórzeniem wiadomości ze szkoły podstawowej. Dodatkowo został opracowany

obrazowy słownik czesko-polski. Słownik obejmuje podstawowe pojęcia z przedmiotów technicznych oraz matematyki.

– Uczniom polskich szkół podstawowych, którzy rozważają możliwość kontynuacji nauki w czeskich placówkach, słownik zapewne ułatwi przygotowania do egzaminów wstępnych z matematyki – powiedział „GL” Oleg Pász, nauczyciel informatyki w Technikum Przemysłowym w Karwinie.

Szkoła do wynajęcia

KOCOBĘDZ (gam) – Ciągłe nie wiadomo, jaki będzie dalszy los budynku byłej polskiej szkoły w Kocobędzu. W obiekcie z roku 1898 przy ul. Kocobędzkiej mieści się



Była polska szkoła w Kocobędzu.

obecnie tylko biblioteka, która jednak z czasem zostanie przeniesiona do Domu Kultury. – *Mam zamiar kupić szkołę wynajęć do czasu, zanim będą zapewnione finansy na jej przebudowę. Do dyspozycji są były klasy i salki, tak więc byłoby na przykład możliwe zorganizowanie tutaj różnych kursów. Wciąż pracujemy nad projektem przebudowy* – powiedział wójt Martin Pinkas.

Gmina chciała pierwotnie otworzyć w budynku dom seniora. Jak się jednak okazało, inwestycja ta pochłonęłaby 22 mln kc. Natomiast wzniesienie podobnego obiektu od podstaw, kosztowałoby 15 mln kc.

Szkoła w Kocobędzu powstała pierwotnie dla polskich uczniów. Po wojnie w budynku wspólnie działała czeska i polska „małoklasówka”, chociaż edukacja polskich dzieci wznowiono dopiero we wrześniu 1945 r. W 1979 r. polski oddział zamknięto, a dzieci miejscowych Polaków uczęszczają od tego czasu do szkół w Cz. Cieszynie. Do czerwca 2005 z budynku korzystał tylko czeski uczniowie. We wrześniu tego roku czeska szkołę przeniesiono do zrekonstruowanego budynku na ul. Ku Stawom.

Uroczystości z biesiadą

Dokończenie ze str. 1

Dorobek kulturalny i materialny PZKO jest znaczącym wkładem polskiej społeczności w życie duchowe RC i równocześnie niezaprzeczalnym dowodem naszej wiary z Macierzą – Rzeczypospolitą Polską – podkreślił.

Prezes Rady Obwodowej podziękował także władzom samorządowym za zrozumienie i pomoc w działalności. – *Wierzmy, że i w przyszłości możemy liczyć na waszą pomoc i zrozumienie dla naszej działalności związkowej. Za wsparcie duchowe oraz pomoc materialną, jak również utrzymywanie więzi z Macierzą wyrażamy szczerze podziękowania Konsulatowi Generalnemu RP w Ostrawie* – dodał. Po czym zakończył hasłem: *Byliśmy tu, jesteście tu, będziemy tu.*

Za tę wyrozumiałość i współpracę zostali wyróżnieni medalami pamiątkowymi z okazji 60-lecia założenia PZKO, dyplomami oraz aneksami do „Leksykonu PZKO” zainicjowali – Janina Chlebić-Turek z Urzędu Miejskiego Rydułtów oraz burmistrzowie Dąbrowy i Rychwałdu oraz wiceburmistrz Orłowej.

Janina Chlebić-Turek, w imieniu uhonorowanych, podziękowała za – *docenienie tego, co staraliśmy się, na ile można skromnie zrobić dla rozwoju przyjaźni polsko-czeskiej i rozwoju PZKO. Po czym do-*



Wystawę dokumentującą 60 lat pracy orłowskich Kół PZKO zwiedzają w Domu Kultury Miasta Orłowej wieloletni pezetkaowcy, państwo Adamczykowie z lutyńskiego Koła.

dała: – *Najważniejsze jest to, że dziś już nie mówimy o podziałach tylko o tym, co wspólne. Dzisiejsza Europa nie dzieli nas na narody, nacje, ale pozwala wszystkim nam razem współpracować, krzewić to, co sercu najbliższe.*

W uznaniu zasług PZKO we wzbogacaniu kultury Orłowej, burmistrz J. Michalik serdecznie podziękował prezesowi MK PZKO Orłowa-Lutyń, M. Jędrzejczykowi, oraz prezesowi MK PZKO Orłowa-Miasto, Leonowi Kasprzakowi, wręczając im bukiet kwiatów i obraz.

Po części oficjalnej rozpoczęło

się... słubowanie do „Biesiady Świątecznej”, prowadzonej przez Piotra Scholza z Radia „Vanessa” z Radia Teodora Batora. Zebrani panowie przyrzekli w ten wieczór używać zwrotów w rodzaju: „Mów się nie chce”, „Jo je słaby”, „Idź się ma”. Zaś panie: „Nie pij teła”, „Jak tak patrzysz”, „Ty już masz dość”. „Pójdź już do domu”. Po tym wszystkim na dobre rozkręciła się zabawa przy kołaczach upieczonych przez Panię z Koła Kobiet z MK PZKO Orłowa-Miasto i „bombowym” śląskim zespołem muzycznym „Ślągier szyna”.

Temniota

Nr 301

Redakcja Kazimierz Kaszper ♦ Materiały prosimy przesyłać pod adresem „GL” lub pocztą elektroniczną: k.kaszper@tiscali.cz ♦ Numer zamknięto 7. 10. 2007

NIKE dla Myśliwskiego

Publiczność głosowała na Mariusza Szczygła

W niedzielę 7 bm. odbyła się w Warszawie uroczystość wręczenia dorocznej Nagrody Literackiej NIKE. Laureatem został Wiesław Myśliwski, autor książki *Traktat o łuskaniu fasoli*.

Wśród siedmiu nominowanych do tej najważniejszej polskiej nagrody znalazły się książki: Marii Janion *Niesamowita Słowiańszczyzna*, W. Myśliwskiego *Traktat o łuskaniu fasoli*, Jerzego Pilcha *Moje pierwsze samobójstwo*, Tomasza Różyckiego *Kolonie*, Mariusza Szczygła *Gotland*, Marcina Świetlickiego *Muzyka środka* i Magdaleny Tulli *Skaza*.

W plebiscycie publiczności zwyciężył zbiór reportaży z Czech Gotland M. Szczygła. Oto niektóre opinie czytelników.

Katarzyna Mojek: Więcej się z tej książki dowiedziałam i nauczyłam o Czechach niż ze wszystkich lekcji historii w szkole razem wziętych.

Romek: Zaprzagnąłem chodzić w butach Baty, wysadzić pomnik Stalina, posłuchać piosenek Marty Kubiśowej i sprawdzić, czy w praskich korporacjach równie trudno jest dostać się przed oblicze prezesa, jak w „Zamku” Kafki do gabinetu Burgrabiego. Jednego jestem pewien – będąc Czechem, nie musiałbym sięudchać modlitw parlamentu o deszcz.

Maria Bednarz: Za opisanie Gotlandu – czeskiego Olimpu, z bogami ludzkimi do bólu. Za odkrycie najmniej znanych z najbliższych sąsiadów. Za literackie relacje z podróży – niedalekich, ale wnikliwych.

M. Szczygł, którego prace z *Gotlandu* promowaliśmy w ub. roku, ukończył Liceum Ekonomiczne w Legnicy (1985) oraz Wydział Dziennikarstwa i Nauk Politycznych Uniwersytetu Warszawskiego (2000). W wieku 16 lat, zaczął pisać korespondencje do wydawanego w Warszawie tygodnika harcerskiego „Na przelaj”. Z upływem lat Szczygł stał się jednym z najbardziej rozpoznawalnych polskich reporterów. Jego prace trafiają do wszystkich zagranicznych opracowań i antologii polskiego reportażu literackiego. Od 2001 r., zajmuje się kulturą Czech i historią Czechosłowacji. Wiele wskazuje na to, że publikowany obecnie w „Temniocie” reportaż o Chramostowej jest właśnie jego autorstwa.

Dotychczas laureatami przyznawanej od 1997 r. nagrody NIKE zostali: W. Myśliwski, Cz. Miłosz, S. Barańczak, T. Różewicz, J. Pilch, J. Olczak-Ronikier, J. Marek Rymkiewicz, W. Kuczek, A. Stasiuk i D. Małowska. (k)



Jerzy Pilch

chose. Proste życiowe historie. Czasem wpada Marysia Bujok i przynosi jakiś fajny prezent, np. starą wiślańską fotografię. Wręcza mi to, mama patrzy na mnie, podnosi brwi i mówi: „Co się mówi?”. Ja wtedy daję grzeczne „dziękuję” i nawet mi do głowy nie przychodzi, że mam sześćdziesiątkę na karku. Jakoś ciągniemy ten wózek pełen starych psychiatrycznych przebojów.

Dość rzadko jeżdżę na spotkania autorskie, ale w moich rodzinnych stronach, w Cieszynie, w Skoczowie, w Ustroniu, nie odmawiam i zawsze biorę mamę. Kiedyś przyjechaliśmy wcześniej. Tłum zgromadzony, organizatorki bardzo miłe, zalotne; za chwilę pisarz skandalista, znawca trunków i kobiet, człowiek o skomplikowanym życiorysie ma odpowiadać licealistkom na pytania typu: Czym jest miłość? Czy istnieje miłość bez seksu? Czy seks bez miłości pomaga w pisaniu? Napięcie różnie, wchodzimy na salę, a mama do mnie: „Popraw sobie włoski”. Gdybym miał wskazać najgłębsze źródła mojej twórczości – oto właśnie one.

Rozmawiał MAREK RADZIOW

Człowiek nie uczy się historii, by przyswoić sobie fakty, lecz by mieć zdolność oceny historycznej. James Matthew Thompson

W związku z nominowaniem książki Jerzego Pilcha *Moje pierwsze samobójstwo* do Nagrody Literackiej Nike, Marek Radziwon z „Gazety Wyborczej” przeprowadził rozmowę z pisarzem. Przedrukujemy fragment związany z wiślańskimi przeżyciami Pilcha.

Lekką ręką ducha nie dotkniesz

Czy właśnie to poczucie rozpacz i niepokój, które w wieku dojrzałym opisywałem, że w *Moim pierwszym samobójstwie* obok znanego tonu greckiego pojawiła się także nuta nowożytna? Przede wszystkim w opowieściach Piotra o ojcu i matce.

Stanna rozpacz? Z pewnością strona pamięci. Na początku każdej historii jest obraz. Z obrazu idą wydarzenia i widma wydarzeń. Mój wiejski pamięci stary grał ze mną w szachy, ale oczywiście nigdy w życiu nie wpadłby na szatański pomysł zamawiania specjalnego stolika szachowego.

Seczędzy są przecież bez znaczenia.

W szczególności, panie Marku, są deprecjacyjne. W prawdziwej literaturze nie ma nieszczęśliwych. Tajemnica czasu. Jego nieustępliwość i chorowita detaliczność. Np. męczy mnie parę dni obraz czterech rowerzystów, którzy pewnego dnia pojawili się na naszym podwórzu. Czterech szarobrowych chłopców, mieli po 18 lat, ja miałem może 10, chcieli im się pić – jak przystało w tym wieku, prosili o wodę. Babunia zdecydowała, żeby wynieść im wody. Nie mieli już siły, a chcieli pić jeszcze do Istebnej czy na granicę.

My mieliśmy do świata zewnętrznego stosunek raczej wrogi. A już w czasach, szczególnie ci podróży, to byli właściwie złodzieje, mordercy, no i co najgorszego – katolicy. Nie zdarzało się zobaczyć kogoś obcego. Na noc zamieszkało się zawsze wielką, żelazną kłódką, nastawała dosyć frapująca atmosfera warowności, a tu masz! Jakie przemówienie! Babka dysponu-

je, że trzeba tych chłopców puścić na górę, żeby spali na sianie. Rano pojechali dalej i więcej ani widu, ani slychu, ale obraz został. Obraz wieczoru. A przecież jak dobrze jeden wieczór opiszesz, to tak, jakbyś wszystko opisał. A ja sporo rozmaitych wieczorów obsesyjnie pamiętam. Dużo za dużo.

Legenda, którą tworzył pan także w poprzednich książkach – Wisła, prowincja, świat ewangelików – uległa tak silnemu literackiemu przetworzeniu, że już nie ma znaczenia, czy u jej źródeł są realne zdarzenia. Może w pańskiej biografii nie było żadnej Wisły ani protestanckiego domu?

Nieważne, jak było – ważne, jak się napisało. W koło tę nieubłaganą prawdę powtarzam. W tym wypadku i inny frazes ma sens. Mianowicie: takich rzeczy byś nie wymyślił. Ale mówiąc serio, nie jest przecież tak, że Pan Bóg wręczył mi jakąś luterską niezwykłość i rzekł: Pisz! Nie jest przecież tak, że ja w moich lustrach luterskość widzę i ją odnotowuję! No gdzie! Mówi się, że pisarz w zwykłych rzeczach niezwykłość widzi, i ja w zwykłej luterskości wiele niezwykłości widzę. Albo, to na jedno wychodzi, w egzotyce luterskiej najzwyklejsze uroki i przywary widzę. Zawsze widziałem. Na przykład nadpieśnią moich stron jest utwór pt. *Ojcowski dom*. „Ojcowski dom to istny raj, dar Ojca Niebieskiego, chociażbyś przeszedł cały świat, nie znajdziesz piękniejszego” itd. Moi współpracownicy śpiewają to ze łzami w oczach w stanie najwyższego wzruszenia...

Rozumie pan? Pokolenia synów masakrowanych przez ojców, którzy

byli masakrowani przez ich ojców, z płaczem śpiewają, że ojcowski dom to istny raj. Przy czym nie ma w tym specjalnego zaklamania, oni wiedzą, że byli masakrowani, że masakra jest dobra. Mam na myśli głównie masakra psychiczną, ale nie wyłącznie. W końcu lekka ręką ducha nie dotkniesz. To są znane sprawy, zwłaszcza w rygorystycznych zbiorowościach. Więc ja wcześniej zauważyłem, że pomiędzy *Ojcowskim domem* a rzeczywistością jest groteskowy rozróż. Ktoś powie: wielka mi odkrywczość! Otóż dla ewangelickiego dziecka gigantyczna. Szczerze mówiąc, do dziś za każdym razem, kiedy słyżę *Ojcowski dom* śpiewany na najwyższym diapazynie, a inaczej się tego usłyszeć nie da, ogarnia mnie pełna relaksu wesołość.

Wcześniej w pańskiej twórczości nie pojawiłyby się takie wzruszające zdanie: mało, bardzo mało razy widziałem w życiu mojego starego w pełni szczęścia. Opisuje pan wycieczkę na Partecznik, powrót ojca ze szpitala na krótko przed śmiercią. Scena toasty wygłaszanego przez Piotra podczas uroczystego obiadu w rocznicę ślubu rodziców jest zabawna, ale żarty mają tu chyba znaczenie drugoplanowe? Ważniejsza jest wzruszająca historia rodziców Piotra i jego dziecięcego uwikłania, chociaż Piotr jest przecież starym koniem.

Jakim starym koniem? Błogosławiony i o wszystkim rozstrzygający czas dzieciństwa w niektórych pasmach trwa zawsze. Bardzo często jeżdżę do matki do Wisły i nasze relacje nie są skomplikowane ani tym bardziej

Wysokich Obcasach», dodatku „Gazety Wyborczej”, ukazał się reportaż biograficzny poświęcony wybitnej czeskiej aktorce Właście Chramostowej. Przekładamy obszernie fragmenty.

Diabeł dotarł do mojej pychy

Wiele czasu spędzaliśmy na wsi. Standa przeszedł wylew, potrzebowaliśmy spokoju. Poza tym tu się taniej żyło niż w Pradze. Miałem niskie renty inwalidzkie. Aby związać koniec z końcem produkowali lampy. Naszą „firmę” nazywaliśmy MICHHR, czyli MiChr i Chramostová. A naszym sloganem było: „Z firmą Michr-Licht ist sichr!”. Że z nami światło jest pewne.

W Pradze to zagłębie produkcji szklanej. W szklarniach znajdowali szklane odpadki, z których robili lampy. Sprzedawali je znajomym. Ci, którzy mieli pieniądze, płacili. Pieniądze Havel i Vaculík najczęściej dawali nam. Miałem książki wydane w podziemiu. Miałem teraz z mężem pokazną bibliotekę sarnobrodzów. W salonie wciąż stoi kilka takich lamp. W sypialni wielkie, ciężkie łóżko. Vaculík nazywał je katafalkiem – śmieje się Chramostová. Miałem pod małym oknem biurko, na nim stoją kolejne książki. Po lewej stronie niewielki żeliwny piec na drewno. W kuchni doskonale już ponad 20 lat, nazywamy go „nobilovką”, bo go kupili za pieniądze

pochodzące z Nagrody Nobla w 1984 roku. Szwedzka Akademia przyznała ją poecie Jarosławowi Seifertowi. Więść o nagrodzie zastała Chramostová i Milotę w Pradze. Pojechali na najbliższą pocztę wysłać depezę z gratulacjami.

Sędziwy pisarz listownie zaprosił ich do siebie.

Nie mógł zadzwonić, bo nie mieli już telefonu ani w Pradze, ani w Prysku.

Od przyznania nagrody minęło ponad pół roku. Sądził, że pana Seiferta odwiedza masa ludzi, więc uznaliśmy, że pogratulujemy mu później – wyjaśnia aktorka.

Miły wieczór z winem. – W pewnym momencie pan Seifert sięgnął do szuflady i wyjął kopertę. Podał mi, mówiąc: „Wie pani, Vlastička, ja to wszystko rozdałem”. Nie opowiadałam ciekawości, zajrzałam do środka.

Poeta wiedział, że im się nie najlepiej powodzi. W kopercie był plik bonów dolarowych do sklepów Tuzex, odpowiednika polskiego Peweksu, gdzie można było kupić luksusowe importowane towary.

– Wracając do siebie, postanowiliśmy, że tych pieniędzy nie przejemy, że kupimy coś, co nas przeżyje.

Zamówili norweski żeliwny piec do domu w Prysku.

„Taką się ma podróż, jakich ludzi podczas niej się spotyka” – Chramostová lubi to przysłowie. Kiedy mówi „Vašek”, to mówi o Havlu. Ruda to Hrušínský. Takich zdrobnień używa setki. O Seifercie mówi jednak zawsze „pan Seifert”. Nie pamięta, kiedy po raz pierwszy go spotkała. Pamięta, że poeta przysłał jej kartkę z życzeniami na święta 1968 roku. Stało się to, kiedy w ankiecie literackiej tygodnika „Literární noviny” wskazała na Seiferta jako na ulubionego pisarza i dodała, że podziwia jego niezłomną postawę jako artysty i szefa związku pisarzy. Wzruszyło ją to, że się zainteresował, co się z nią dzieje, kiedy znikła ze sceny. (...)

W dniu jej 63. urodzin, 17 listopada 1989 roku, na ulice Pragi wyszli studenci, zostali brutalnie rozgonieni przez policję – zaczęła się aksamitna rewolucja.

– Oboje byliśmy wówczas w Pradze, ponieważ Standa potrzebował lekarstw, a ja trzy razy dziennie brałam zastrzyki.

Milotę dbał o bezpieczeństwo Havla, ona – między wizytami w szpitalu – objężdżała praskie teatry, wzywając aktorów, by przyłączyli się do strajku. Poproszono ją nawet, aby przekonała piłkarzy praskiej Sparty, że nie po-

winni rozegrać meczu ligowego. Zrobiła to. Stała obok Havla na balkonie budynku przy placu Wacława i widziała setki tysięcy ludzi z flagami narodowymi, którzy domagali się wolności.

Havel spytał ją wtedy szeptem: – Myślałaś, że doczekamy czegoś takiego?

Niedługo potem była na uroczystości zaprzysiężenia Havla na prezydenta kraju – popłakała się ze szczęścia.

I włączono im telefon. (...)

Wróciłam! Po 19 latach wróciłam do teatru!

7 maja 1992 roku weszła na scenę Teatru Narodowego (gra w nim z sukcesami do dziś).

Dyrektor zaproponował jej umowę na czas nieokreślony.

– Mogę grać w Narodowym do śmierci! Pomyślałam wtedy, że to najszczęśliwsza chwila w moim życiu!

Następnego dnia omal nie popełniła samobójstwa.

Tego dnia w „Necenzurowanych novinách” opublikowano „Pełną listę agentów Szluby Bezpieczeństwa”. Wśród wymienionych na-

PRZEPRASZAMY

Dalszy ciąg rozważań o stereotypowej poprawności językowej zostanie opublikowany w następnym numerze. Przeporaszamy.

Telewizja

WTOREK 9 PAŹDZIERNIKA

TVP 1

5.55 Był taki dzień 9 października
6.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.15 Kwadrans po ósmej 8.35 Moda na sukces (s.) 9.25 Smoczko opowieści 9.55 Domowe przedszkole - Spotkanie z komputerem 10.25 Eorie Indiana, czyli Dziwne Miasteczko 10.55 Moliki książkowe, czyli co czytać dziecku 11.05 Zdrowo z Jędynką 11.25 Audycje komitetów wyborczych 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.20 Tak jak w Unii 12.40 Plebania (s.) 13.05 Klan (s.) 13.35 Jaka to melodia? (teleturniej) 14.05 Szczęśliwa karta 15.00 Wiadomości 15.15 Sprawiedliwi - Moje wybory 15.35 Moda na sukces (s.) 16.30 Audycje komitetów wyborczych 17.00 Teleexpress 17.20 Celownik 17.30 Klan (s.) 18.00 Jaka to melodia? (teleturniej) 18.30 Plebania (s.) 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.20 Zemsta niedźwiedzi 21.55 Autografy 22.45 Ekonomiczny kalejdoskop Jędynki 23.20 Monsunowe wesele 1.15 Teleexpress nocą 1.35 50. Międzynarodowy Festiwal Muzyki Współczesnej 2.00 Był taki dzień 9 października 2.02 Notacje - Jan Świdziński.

TVP 2

5.55 Stątek miłości (s.) 6.50 Reformacja pod Wawelem 7.10 Audycje komitetów wyborczych 7.45 Przygody Goździka Ogrodnika - Powrót do korzeni 8.00 M jak miłość (s.) 9.00 Pytanie na Polska 2007 11.00 Lokatorzy - Jaki ojciec taki syn (s.) 11.25 Dr Quinn (s.) 12.20 Trzy szalone zera - Wielki dzień (s.) 12.50 Seszele - przyrodniczy raj na Oceanie Indyjskim 13.40 Podróże z żartem - Mongolia 14.40 Rezerwat namiętności - Czas decyzji 15.40 M jak miłość (s.) 16.35 Gliniarz i prokurator - Dobra wróżka (s.) 17.30 Audycje komitetów wyborczych 18.00 Program lokalny 18.30 Panorama 19.00 Dwie strony medalu (s.) 19.30 Anna Dymna - spotkajmy się 20.00 M jak miłość (s.) 20.50 Kulisy serialu „M jak miłość” 21.00 Magazyn Ekspresu Reporterów 21.30 Panorama 21.55 Sport-telegram 22.00 Wieczór filmowy - Kocham kino 22.10 Amerykańska rapsodia 0.05 Fresk w kościele 1.10 3 historie o kropczkach 1.55 Noc zagadek - teleturniej interaktywny.

TV KATOWICE

6.00 Serwis info 7.45 Aktualności 7.50 Gramy dla was 8.45 Schlesien Journal 9.00 Serwis info 9.15 Serwis info flesz 10.03 Serwis ekonomiczny 10.10 Gość poranka 11.03 Biznes otwarcie dnia 11.30 Serwis info 12.08 Komentarz kraj 12.30 Serwis info 13.00 Serwis ekonomiczny 13.07 Komentarz świat 13.30 Serwis info 14.09 Komentarz kraj 14.30 Serwis info 15.10 Raport z Polski 16.12 Rozmowa dnia 16.30 Serwis info 16.45 Aktualności 16.50 Relacje 17.00 Punkt widzenia 18.00 Aktualności 18.45 Trójka tam była 19.00 50x50 19.20 Bliżej natury 19.50 Rynek pracy - równe szanse 19.55 TV Katowice zaprasza 20.05 Wybory 2007 21.05 Telekurier bliżej ciebie 21.30 Serwis info 21.45 Aktualności 22.15 Biznes i ekonomia 22.30 Serwis info 0.00 Rewolucje - Wojna domowa na Madagaskarze 0.54 Wybory 2007 1.48 Serwis info 2.14 Biznes i ekonomia.

POLSAT

5.45 Wstawaj! Gramy! (pr. muz.) 6.30 Sekret Laury (s.) 7.30 TV market 7.45 Grasz, czy nie grasz 8.40 Graczykowie - Buła i spółka (s.) 9.15 Strażnik Teksasu (s.) 10.10 13. posterunek (s.) 10.45 Miodowe lata

DWÓCH GNIEWNYCH LUDZI
komedia, 145 min, USA 2003
Polsat, wtorek 9. 10., godz. 21.00
Reżyseria: Peter Segal
Występują: Adam Sandler, Jack Nicholson, Marisa Tomei i inni.



Dave Buznik jest spokojnym, nieśmiałym młodzieńcem, który zajmuje się projektowaniem ubrań dla kotów. W wyniku fatalnego splotu okoliczności zostaje oskarżony o poturbowanie stewardesy i uznany za furia. Na nic zdają się wszelkie tłumaczenia - sąd kieruje chłopaka na przymusową terapię kontroli gniewu. Leczenie prowadzi dr Rydell, człowiek wysoce ekscentryczny i nieobliczalny.

- Ciotka z Ameryki (s.) 11.35 Samo życie (s.) 12.05 Pensjonat pod Różą - Milionerka (s.) 13.00 Jesteś moim życiem (s.) 13.55 Pierwsza miłość (s.) 14.40 Świat według Bundych (s.) 15.10 Benny Hill 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja 16.35 13. posterunek (s.) 17.10 Miodowe lata - Koh-i-noor (s.) 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Samo życie (s.) 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami 21.00 Dwóch gniewnych ludzi 21.55 Studio Lotto 23.25 Chirurdzy (s.) 0.25 Nasze dzieci 1.25 Wybierz gospodarzkę 2.05 Dziewczyny w bikini (quiz) 3.05 Nocne randki 4.45 Music Spot.

TVC 1

5.59 Dzień dobry z TVC 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.05 Teleranek 9.10 Klocki 9.25 Telewizyjna szkoła 9.35 Na fali pierwszej republiki 10.00 Wiadomości 10.05 Hrabiny (s.) 11.00 Talk show Jana Krausa 11.45 Uwięzieni za żelazną kurtyną 12.00 Wiadomości 12.30 Sama w domu 13.25 Ćwiczmy z TVC 13.35 Chłopaki w akcji 14.00 Moda - Ekstrawagancja - Maniera 14.25 13. komnata V. Martinovej 15.00 Wiadomości 15.05 Everwood (s.) 15.50 Wizyta w zoo 16.00 Zaczarowane przedszkole 16.30 Nauka jest zabawna 16.55 Pomagajmy sobie 17.15 AZ-kwiz (teleturniej) 17.40 Czarne owce 17.55 Prognoza pogody 17.57 Minuta z przyrody 18.00 Wiadomości regionalne 18.15 Dom - to sztuka (poradnik) 18.40 Żywe serce Europy 18.45 Wieczorynka 18.55 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 19.00 Wiadomości, wiadomości regionalne, prognoza pogody, sport 20.00 Przeżyli prawdziwą katastrofę (dok.) 21.00 Wszystko party (talk show) 21.50 Historie sław 22.40 Piękne miasta 23.05 Wiadomości, prognoza pogody, sport 23.15 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 23.20 Na moll... 0.05 Pojedynek przywódców 0.50 Mieszkać - to sztuka 1.15 Simpsonowie.

TVC 2

6.10 Wiadomości TVS 6.30 Wiadomości regionalne 7.15 Wydarzenia w regionach 7.50 Panorama 8.30 Reporterzy TVC 9.00 Dzień dobry z Moraw i Śląska 11.25 AZ-kwiz 11.45 Żywe serce Europy 11.50 Auto Moto Revue (mag.) 12.15 GEO 12.45 Tak, panie ministrze (s.) 13.15 Game Page 13.35 Boisko 7 15.45 Świat książek 16.00 Planeta Nauki 16.20 Dołącz do nas (pr. publ.) 16.35 Lapidarium 16.50 Nie poddawaj się 17.10 Sedno 17.15 Rodzina, szkoła i ja (mag.) 17.30 Poradnik zdrowotny 17.40 Diagnoza 18.00 Telewizyjny klub nie słyszących (mag.) 18.30 Nadal tutaj jestem 19.00 Wiadomości w języku migowym 19.05 An-

gielski - ekstra 19.30 Ćwiczmy z TVC 19.35 Simpsonowie (s. anim.) 20.00 Piękne zguby (talk show) 20.25 Sprawa dla ombudsmana 21.00 Wydarzenia, komentarze 21.30 Pomniki - staro-nowa twarz Europy 22.00 Huff (s.) 22.50 Vorgia (s.) 0.00 Dogrywka 0.35 Marie Rotová (dok.).

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.35 Sprawy ojca Dowlinga (s.) 9.35 Odnaleźliśmy siódmą kompanię (film fr-wł.) 11.20 Ulica (s.) 12.10 Gliniarz z dżungli (s.) 13.00 Lenssen i spółka (s.) 13.35 Sprawy Da Vinci-go (s.) 14.35 Poszukiwacze skarbów (s.) 15.30 Bez śladu (s.) 16.25 Świat według Bundych (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.30 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) 18.25 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Przychodnia w różanym ogrodzie (s.) 21.30 Kryminalne zagadki Miami (s.) 22.25 112 (mag.) 23.05 Podwójna gra (film USA) 0.45 Martwa strefa (s.).

PRIMA

6.30 Tabaluga (s. anim.) 7.05 Krok za krokiem (s.) 8.00 Szansa bez granic (pr. roz.) 8.40 Jesteś moim życiem (s.) 9.45 Płomienie namiętności (s.) 10.45 Diagnoza morderstwa (s.) 11.45 Rewir Wolfa (s.) 12.40 Szpital Dobrej Nadziei (s.) 13.40 Inspektor Balko 14.40 Renegat (s.) 15.40 Pod białymi żaglami: Druga wiosna (film niem.) 17.40 Wiadomości regionalne 17.45 Minuty regionu 18.00 Wiadomości, prognoza pogody 18.05 5 kontra 5 (pr. roz.) 19.00 Wiadomości, sport 19.25 M.A.S.H. (s.) 20.00 Bardzo delikatne związki (s.) 21.15 VyVoleni - nowi bohaterowie 22.55 Nowojorscy gliniarze (s.) 23.50 VyVoleni - nowi bohaterowie 0.20 Blisko domu (s.) 1.15 Zapytaj o przyszłość.

ŚRODA 10 PAŹDZIERNIKA

TVP 1

5.55 Był taki dzień 10 października 6.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.15 Kwadrans po ósmej 8.30 Moda na sukces (s.) 9.25 Łatek - Pomnik 9.55 Domisie - Robot Bazylego 10.25 Snobs 10.55 Wesoła lekcja - Geografia 11.00 Borem, lasem... 11.25 Audycje komitetów wyborczych 12.00 Przywracanie pamięci Polakom, którzy ratowali Żydów w czasach zagłady 12.50 Wiadomości 13.05 Plebania (s.) 13.30 Klan (s.) 14.05 Szczęśliwa karta 15.00 Wiadomości 15.10 Raj 15.35 Moda na sukces (s.) 16.30 Audycje komitetów wyborczych 17.00 Teleexpress 17.20 Celownik 17.35 Klan (s.) 18.00 Jaka to melodia? (teleturniej) 18.30 Plebania (s.) 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.20 Oskarżam 21.55 Autografy 22.50 Nigdy nie pozwolę ci odejść 0.25 Teleexpress nocą 0.45 Królewska forteca Chinon 1.10 Był taki dzień 10 października 1.15 Notacje - Gustaw Holoubek.

TVP 2

5.10 Stątek miłości (s.) 6.50 Telezakupy 7.10 Audycje komitetów wyborczych 7.45 Przygody Goździka Ogrodnika - Konkurs na najpiękniejszy ogród 8.00 M jak miłość (s.) 9.00 Pytanie na śniadanie 11.05 Lokatorzy - Nowa lokatorka (s.) 11.35 Dr Quinn (s.) 12.30 Równik - W obliczu zmian 13.35 Europa da się lubić - Europa żartuje 14.30 Rezerwat namiętności - Pan na włościach 15.35 M jak miłość (s.) 16.35 Gliniarz i prokurator - Nie mogę cię stracić (s.) 17.30 Audycje komitetów wyborczych 18.00 Program lokalny 18.30 Panorama 19.00 Jeden z dziesięciu 19.30 S.O.S. Dzieciom! 20.00 M jak miłość (s.) 20.50 Kulisy serialu „M jak miłość” 21.00 Ko-

SKAZANI NA SIEBIE

komedia, 165 min, USA 2003 r.
Polsat, środa 10. 10., godz. 21.00
Reżyseria: B. Farrelly, P. Farrelly
Występują: Matt Damon, Greg Kinnear, Eva Mendes i inni.



Amerykańska prowincja. Bracia syjamscy, Walt i Bob, od 32 lat są na siebie skazani. Na sytuacja nigdy nie była dla nich ograniczeniem, aż do momentu, w którym Walt postanawia zostać aktorem. Choć Bob ma inne plany, wyrusza z bratem do Hollywood. Niespodziewanie na drodze braci staje legendarna Cher. Gwiazda chce doprowadzić do klapy serial, w którym zgodziła się wystąpić. Debiutujący Walt wydaje się idealny do realizacji tego planu.

respondent 21.30 Panorama 21.55 Sport-telegram 22.05 Ślepa niesprawiedliwość 23.40 UFO - prawda czy fałsz 0.40 Wideoteka dorosłego człowieka - Sława Przybylska 1.25 Noc zagadek - teleturniej interaktywny.

TV KATOWICE

6.00 Serwis info 7.45 Aktualności 7.50 Gramy dla was 8.45 Raport z akcji 9.00 Serwis info 9.08 Przegląd prasy 9.15 Serwis info flesz 9.30 Serwis info 10.02 Serwis ekonomiczny 10.10 Gość poranka 10.30 Serwis info 11.03 Kurier biznes 11.23 Serwis kulturalny 11.30 Serwis info 12.07 Komentarz kraj 12.30 Serwis info 13.07 Komentarz świat 13.25 Serwis kulturalny 13.30 Serwis info 14.08 Komentarz kraj 14.30 Serwis info 15.03 Serwis ekonomiczny 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info 16.13 Rozmowa dnia 16.30 Serwis info 16.45 Aktualności 16.50 Rynek pracy - równe szanse 17.00 Raport z akcji 18.00 Aktualności 18.45 Nasz reportaż 19.00 Zbliżenia filmowe 19.15 Trójka tam była 19.35 Ślązaków portret własny 19.50 TV Katowice zaprasza 20.05 Wybory 2007 21.05 Telekurier bliżej ciebie 21.30 Serwis info 21.45 Aktualności 22.15 Biznes i ekonomia 22.30 Serwis info 0.00 Ekscentrycy 0.47 Wybory 2007 2.07 Biznes i ekonomia.

POLSAT

5.45 Wstawaj! Gramy! (pr. muz.) 6.30 Sekret Laury (s.) 7.30 TV market 7.45 Wielka wygrana (teleturniej) 8.40 Graczykowie, czyli Buła i spółka 9.15 Strażnik Teksasu (s.) 10.10 13. posterunek (s.) 10.45 Miodowe lata - Koh-i-noor (s.) 11.35 Samo życie (s.) 12.05 Pensjonat pod Różą - Milionerka (s.) 13.00 Jesteś moim życiem (s.) 13.55 Pierwsza miłość (s.) 14.40 Świat według Bundych (s.) 15.10 Benny Hill 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja 16.35 13. posterunek (s.) 17.10 Miodowe lata - Ale kino! (s.) 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Samo życie (s.) 20.00 I kto tu rządzi 20.30 Świat według Kiepskich - Uśmiech zębiczny (s.) 21.00 Skazani na siebie 21.55 Studio Lotto 23.45 Ostatnie życzenie 2.00 Dziewczyny w bikini (quiz) 3.00 Nocne randki 4.45 Music Spot.

TVC 1

5.59 Dzień dobry z TVC 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Telewizyjny klub niesłyszących 9.30 Podróż po... 10.00 Wiadomości 10.05 Umieram z głodu (film wł.) 11.45 Rekordy i ciekawostki 12.00 Wiadomości 12.30 Sama w domu

13.25 Ćwiczmy z TVC 13.40 Dom - to sztuka 14.05 Wędrująca kamera (s. dok.) 14.30 Sabotaż (mag.) 15.00 Wiadomości 15.05 Bananowe rybki 15.35 Hobby magazyn J. Bob-dalowej 16.00 Zaczarowane przedszkole 16.30 Czarodziej Maks (film hiszp.) 16.45 Futuroskop 17.15 AZ-kwiz (teleturniej) 17.40 Testy, porady, reportaże 17.55 Prognoza pogody 17.57 Minuta z przyrody 18.00 Wiadomości regionalne 18.15 Pod pokrywką (mag.) 18.40 Żywe serce Europy 18.45 Wieczorynka 18.55 Losowanie 'Szczęśliwej Dziesiątki' 19.00 Wiadomości, wiadomości regionalne, prognoza pogody, sport 19.55 Losowanie Sportki i Szansy 20.00 Nie wahaj się i kręć - wyjątkowo specjalne 21.00 List do ciebie 21.55 Na tropie (mag. krym.) 22.20 Poker 22.50 Wiadomości, prognoza pogody, sport 23.00 Losowanie Sportki i Szansy 23.05 Musicblok 23.35 Losowanie Szczęśliwej 10 23.40 Chłopaki w akcji 0.05 Moda - Ekstrawagancja - Maniera 0.25 Kinoboks 0.50 Simpsonowie 1.15 AZ-kwiz.

TVC 2

6.10 Wiadomości TVS 6.30 Wiadomości regionalne 7.15 Wydarzenia w regionach 7.50 Panorama 8.30 Piękne zguby 9.00 Dzień dobry z Moraw i Śląska 11.25 AZ-kwiz 11.45 Żywe serce Europy 12.00 W kuzynie (mag.) 12.15 Brońmy się! (mag.) 12.35 Obiektyw 13.05 Duchowa kuchnia 13.35 Po powierzchni 13.55 Niesamowity świat rekordów i ciekawostek 14.25 Fokus TVC 14.50 Kwiz dla dzieci 15.15 Tajemnice Toma Wizarde 15.35 Kwartet 16.00 Andy Warhol (dok.) 16.55 Piękno japońskiej przyrody 17.10 Pryzmat 17.30 Port 18.00 Koszopolis 18.30 City Folk 2007 - Lizbona 19.00 Wiadomości w języku migowym 19.05 Angielski dla najmłodszych 19.15 Język hiszpański 19.30 Ćwiczmy z TVC 19.35 Simpsonowie 20.00 Ten nasz czeski charakter 20.30 Problemy rodzinne (mag.) 21.00 Wydarzenia, komentarze 21.30 Klub filmowy: Konformista (film wł.) 23.25 Terra musica 0.05 Nocny klub filmowy: Full Frontal 0.50 Wszystko na wierzchu (film USA) 1.45 Film o filmie.

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.35 Sprawy ojca Dowlinga (s.) 9.35 Sandra, księżniczka buntownicza (s.) 11.25 Ulica (s.) 12.10 Gliniarz z dżungli (s.) 13.05 Lenssen i spółka (s.) 13.35 Sprawy Da Vinci-go (s.) 14.35 Poszukiwacze skarbów (s.) 15.30 Bez śladu (s.) 16.25 Świat według Bundych (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.30 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) 18.25 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Ubogobogalnia Szczęście (s.) 21.30 Skazani na śmierć (s.) 22.20 Na własne życzenie 23.10 Agenci NCIS (s.) 0.05 Prawo bezprawie (s.) 0.50 Alias (s.).

PRIMA

6.30 Tabaluga (s. anim.) 7.05 Krok za krokiem (s.) 8.00 Szansa bez granic (pr. roz.) 8.40 Jesteś moim życiem (s.) 9.45 Płomienie namiętności (s.) 10.45 Diagnoza morderstwa (s.) 11.45 Rewir Wolfa (s.) 12.40 Szpital Dobrej Nadziei (s.) 13.40 Inspektor Balko 14.45 Renegat (s.) 15.40 Pod białymi żaglami: Pierwszy gnałny koncert (film niem.) 17.40 Wiadomości regionalne 17.45 Minuty regionu 18.00 Wiadomości, prognoza pogody 18.05 5 kontra 5 (pr. roz.) 19.00 Wiadomości, sport 19.25 M.A.S.H. (s.) 20.00 Lotosisko 19.25 M.A.S.H. (s.) 20.00 Lotosisko (s.) 21.15 VyVoleni - nowi bohaterowie 22.25 Kości (s.) 23.20 VyVoleni - nowi bohaterowie 23.45 Włamywaczka (film USA) 1.50 Zapytaj o przyszłość.

Telewizja zastrzega sobie prawo zmian w programie

Zyczenia

9 października 2007 obchodzi zacy jubileusz

pani MARIA KUCHARCZYKOWA
 Karwiny Starego Miasta. Z tej okazji życzymy Jej zdrowia, pomyślności i błogosławieństwa Bożego na dalsze lata. Życzenia składają syn Henryk z żoną, wnuczek Tomasz, wnuczka Andrea z rodziną.
 AD-152

Choć spóźnione, ale zawsze szczerze
 9 października obchodzili 30 lat współżycia małżeńskiego nasi Kochani Rodzice


państwo WANDA i LESZEK MRÓZKOWIE
 Będowice na Gruniu. Z tej okazji dużo zdrowia, miłości, obfitych łask Bożych i jeszcze wielu radosnych, wspólnych lat życzą synowie Zbyszek i Roman z babcią ze Stanisławic. Życie nam sto lat!
 GL-595

*Co się nażyłam, to się nażyłam,
 Co się napiłam, to się napiłam,
 co wymarzyłam, to moje!
 ... Co pogubiłam, to pogubiłam,
 a co znalazłam, to moje!...*
 A. Osiecka
 Dziś obchodzi swój jubileusz

pani MARYLA GODULA
 Jeszcze raz STO LAT oraz dużo małych radości życzą najbliżsi.
 GL-601

Spomnienia

Wianka kwiatów na Twym grobie znaczy
 że pamiętamy o Tobie.


 Dnia 10. 10. 2007 mija 9. bolesna rocznica, kiedy odszedł od nas Kochający Mąż, Ojciec i Dziadek
śp. ANDRZEJ KUBISZ
 z Gnojnika. O chwilę wspomnień prosi żona Lila i córki z rodzinami.
 GL-573

*Z bukietem kwiatów, zapaloną świecą,
 i modlitwą w sercu i ze łzami
 w oczach wspominamy.*
 Dnia 15. bolesna rocznica, kiedy nas na zawsze opuściła
śp. MARIA LUPIŃSKA
 z Dąrkowa. O chwilę wspomnień prosi mąż i córki z rodzinami.
 RK-186

Teatr

TEATR CZESKA - VRATIMOV:
 "Szczęśliwa i podivná rodina" (9, godz. 19.00).

Kin

KARWINA - Centrum: Ultimatum (9, 10, godz. 17.45, 20.00);
KARWINA - Kosmos: Irina Palm (9, 10, godz. 17.30);
KARWINA - Piast: Karwina (9, 10, godz. 15.00, 17.15);
KARWINA - Centrum: Mis (9, 10, godz. 17.45, 20.00);
KARWINA - Kosmos: Irina Palm (9, 10, godz. 17.30);
KARWINA - Piast: Karwina (9, 10, godz. 15.00, 17.15);
KARWINA - Centrum: Mis (9, 10, godz. 17.45, 20.00).

Terenie

LESNA DOLNA - MK PZKO zaprasza 13. 10. o godz. 16.00 do Domu PZKO na mini przegląd kapel i zespołów połączony z tradycyjnym koncertem placków. W programie "Oldrychowice" i "Muzyka z Wędrzyni".
TRZYCIEC WIEŚ - MK PZKO zaprasza na tradycyjne pieczenie placków 13. 10. o godz. 10.00 do świetlicy PZKO.

prasa na tradycyjne pieczenie placków 13. 10. o godz. 10.00 do świetlicy PZKO.
BLĘDOWICE - Klub Kobiet i Klub Seniora zapraszają na spotkanie 10. 10. o godz. 15.00 do Domu PZKO.
▲ MK PZKO, Klub Seniora i "BS" organizują 27. 10. od godz. 9.30 w Domu PZKO dla członków PZKO 3. rocznik turnieju w tenisie stołowym o puchar przechodni MK PZKO. Zgłoszenia do 20. 10. przyjmują p. Tadeusz Nierostek tel. 596 433 958 i Tadeusz Nowak 596 430 055. Rejestracja od godz. 9.00. Rozgrywki w dwu kategoriach wg regulaminu. 26. 10. po południu odbędzie się turniej dla szkół podstawowych.
KARWINA RAJ - Klub Seniora MK PZKO zaprasza członków na spotkanie 9. 10. o godz. 16.00.

Nekrologi

Z serca dziękujemy wszystkim krewnym, przyjaciołom, kolegom, sąsiadom, byłym współpracownikom oraz znajomym za szczerze wyrazy współczucia, wieńce i kwiaty oraz liczny udział w ostatnim pożegnaniu naszego Drogiego

śp. inż. ADAMA CIENIAŁY
 Dziękujemy ks. seniorowi Bogusławowi Kokotkowi za piękne i wzruszające przeprowadzenie obrzędu pogrzebowego, chórom Harfa i Godulan-Ropica z dyrygentem p. Alojzym Kaletą oraz duetowi męskiemu za upiększenie śpiewem, p. Karolowi Suszce za recytację a p. Józefowi Kotasowi za solo na skrzypcach. Szczególne podziękowania za opiekę lekarską dla MUDr. Marka Böhma, MUDr. Tomasza Hennera oraz dla personelu szpitali w Karwinie 6, Trzyńcu Sośnie i Opawie. Dziękujemy również personelowi Gerontocentrum w Czeskim Cieszynie. W smutku pogrążona rodzina.
 GL-599

*Nie powinniśmy odejść z tej ziemi,
 nie zostawiając śladów, które polecą
 będą naszą pamięć potomności.*



Pogrążeni w głębokim żalu zawiadamiamy, że dnia 5 października 2007 odszedł od nas po ciężkiej chorobie w wieku 59 lat nasz Ukochany Mąż, Ojciec, Dziadek, Brat, Teść, Szwagier, Wujek
śp. STANISŁAW SIKORA
 długoletni prezes MK PZKO w Nieborach. Uroczystości pogrzebowe rozpoczną się w środę 10 października 2007 r. o godz. 15.00 mszą św. odprawioną w kościele parafialnym w Trzyciezu. W smutku pogrążona rodzina.
 GL-597

Z wielkim żalem i smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

śp. STANISŁAWA SIKORY
 długoletniego i ofiarnego prezesa MK PZKO w Nieborach. Wyrazy głębokiego współczucia składamy żonie Helenie i córkom Halinie i Basi z rodzinami. Członkowie MK PZKO Niebory.
 GL-596

Szczerze wyrazy współczucia i głębokiego żalu oraz słowa otuchy w związku ze zgonem

OJCA
 kierujemy do naszej koleżanki redakcyjnej Haliny Szczotka oraz najbliższej rodziny. Zespół „Głosu Ludu”.

Rzekł Jezus:
*Jam jest zmartwychwstanie
 I żywot, kto we mnie wierzy
 Choćby i umarł, żyć będzie.*
 Biblia



W głębokim smutku pogrążeni zawiadamiamy wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 6. 10. 2007 zmarła w wieku 85 lat nasza Kochana Matka, Teściowa, Babcia, Prababcia, Szwagierka i Ciocia
śp. WANDA HAJZEROWA
 zamieszkała w Kocobędzu nr 119. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w środę 10 października 2007 o godz. 15.30 w kaplicy rzymskokatolickiej w Ligocie. Zasmucona rodzina.
 GL-600

PTTS „BS” - zaprasza 13. 10. na wycieczkę krajoznawczą: Bogumin, Stary Bogumin, ujście Olzy, przejazd autokarem z Chałupek do Łazisk, skąd piechotą przez Wierzniewice na dworzec kolejowy w Lutyni Dolnej. Zakończenie wycieczki z poczęstunkiem w leśniczówce niedaleko dworca. Odjazd pociągu z Cz. Cieszyna do Bogumina o godz. 7.36. Prosimy zabrać dowody osobiste.

Muzealny konkurs

Muzeum Ziemi Cieszyńskiej przygotowało jesienny konkurs dla uczniów 8. i 9. klas szkół podstawowych. Konkurs, nazwany „Szykujemy się na zimę”, rozgrywać się będzie w Hawierzowskim oddziale Muzeum, w Drzewionce Kotuli. Młodzi uczestnicy będą rywalizować w cięciu drzewa. Współzawodnicy, pogrupowani w dwuosobowe drużyny, będą walczyć o ciekawe nagrody. Klasowych kolegów i koleżanki, którzy przyjdą kibicować zawodnikom, obowiązują normalne opłaty za wstęp do Drzewionki Kotuli. Zawodników można zgłaszać do konkursu do 12 bm., dzwoniąc pod nr 602 709 731, lub wysyłając e-mail na adres: kotulova_drevenka@muzeumct.cz. (ep)

Owady na fotografii

HAWIERZÓW (dc) - Jutro o godz. 17 odbędzie się w galerii „Musaion” wernisaż wystawy fotograficznej pt. „Widoki z mikro- i makroświata”. Ekspozycja, która potrwa do końca br., składa się z unikatowych fotografii żywych mikroorganizmów, zwłaszcza owadów, uzyskanych za pomocą techniki najwyższej jakości, używanej w nowoczesnych laboratoriach. Na wernisażu będzie obecny autor wystawy, doc. RNDr František Weyda, CSc., pracownik naukowy Instytutu Entomologii Akademii Nauk w Czeskich Budziejowicach.

Firma polska z udziałem kapitału amerykańskiego
AMERI-POL TRADING LTD SP. Z O.O.
 wyłączny dystrybutor klejów kontaktowych STA-PUT
 (www.sta-put.com.pl; www.sta-put.com.cz)
 poszukuje do pracy na terenie Czech osoby na stanowisko:
PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY
Wymagania:
 ■ biegła znajomość j. czeskiego (mile widziana również znajomość j. polskiego oraz j. angielskiego)
 ■ prawo jazdy
 ■ łatwość nawiązywania i utrzymywania kontaktów z klientami
 ■ samodzielność i kreatywność
 ■ znajomość branży meblarskiej będzie dodatkowym atutem
 Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV oraz listu motywacyjnego na adres:
AMERI-POL TRADING LTD SP. Z O.O.
 ul. Dąbrówki 10, 40-081 Katowice
 lub pocztą elektroniczną na adres: trading@ameripol.com.pl
 Skontaktujemy się tylko z wybranymi kandydatami.

MOSTY koło JABLONKOWA - Zarząd MK PZKO zaprasza na zebranie członkowskie 9. 10. o godz. 17.00 do pensjonatu koło „SKI arealu”. W programie między innymi dwujęzyczność.
KARWINA - Związek Przyjaźni Czesko-Słowacko-Polskiej w Karwinie Frysztaście zaprasza na „Jesiennie spotkanie” 13. 10. o godz. 15.00 do frysztackiego Domu PZKO. Program i bufet zapewniony.

stry oraz soliści Grażyna Wilk-Biernot, Adelajda Pasz-Szymik, Sylwia Czapek i Władysław Czepiec pod kierownictwem artystycznym Józefa Wierzgonia zaśpiewają ulubione pieśni.
oferty
TAXI Trzyniec tel. 800 224 225.
 GL-557
POSZUKUJEMY dwie solidne i w miarę doświadczone osoby do całodziennej opieki nad starszym mężczyzną z ograniczoną możliwością poruszania się. Miejsce: Orłowa Poręba, od poniedziałku do piątku od godz. 6.00 do 18.00. Wynagrodzenie do uzgodnienia. Telefon kontaktowy: 731 560 127.
 GL-588

o na antenie

POLSKIE WIADOMOŚCI: TVC 1, piątek, wiadomości regionalne od godz. 18.00; TVC 2, sobota od godz. 7.00.
POLSKIE AUDYCJE: Ostrawa 107,3 MHz i Trzyniec 105,3 MHz, po-pt: 19.00, nie: 18.30.

Koncerty

CIESZYN - Chór Mieszany „Harfa” zaprasza na koncert „Sacrum w klasycie muzycznej”, który odbędzie się w ramach Dekady Muzyki Organowej, Chóralnej i Kameralnej 13. 10. o godz. 18.00 w Kościele Jezusowym w Cieszynie. Wystąpią: ChM „Harfa”, ChM „Collegium Canticorum” z Cz. Gieszyna, Zespół Kameralny „Absolwent” ze Skoczowa, Chór Mieszany im. Jana Pawła II ze Strumian, Orkiestra Kameralna Euroregionu Śląsk Cieszyński oraz soliści.
LIGOTKA KAMERALNA - Zapraszamy 13. 10. o godz. 16.00 do kościoła ewangelickiego w Ligocie Kameralnej na całowieczorowy występ zespołu „Przyjaźni” z Karwiny. Chór z akompaniamentem orkie-

Wystawy
GALERIA ZAMKOWA CHAGALL, Karwina, rynek Masaryka 1: do 4. 11. wystawa „Graficzne Dotknięcia Wyszehradzkiej Czwórki”. Dzieła sztuki graficznej wystawiają artyści plastycy z Polski, Węgier, Słowacji i Republiki Czeskiej.
WIELKA GALERIA TEATRU CIESZYŃSKIEGO: Wystawa 40 & 40 - Norbert Dąbkowski, Władysław Kubiś. Wystawa czynna do 28. 10.
MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ, SALA WYSTAW w Karwinie, rynek Masaryka 10: do 21. 10. wystawa „Motocykl duży - mały, każdy w sobie coś ma”. Czynna wt-pt: 9-17; so: 9-13; nie: 13-17.
▲ SALA WYSTAW w Jabłonkowie, rynek Mariański 14: wystawa stała „Z przeszłości Jabłonkowa i okolicy”; do 31. 10. wystawa „Niedźwiedzie”. Czynna wt-pt: 9-17; so: 9-13; nie: 13-17.

WTOREK 9 PAZDZIERNIKA

8.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.15 Kwadrans po ósmej 8.35 Domisie 8.55 Moliki książkowe, czyli - co czytać dziecku (mag.) 9.10 Magazyn Medyczny 9.25 Rok w ogrodzie 9.45 Mieszkać w Europie (rep.) 10.05 Smolik i przyjaciele 10.40 Ranczo (s.) 11.30 Plebania (s.) 12.00 Wiadomości 12.10 Klan (s.) 12.35 Pamiętaj o mnie 12.45 Sportowy tydzień 13.15 Warto kochać (s.) 14.00 Audycje Komitetów 14.20 Polska wybiera 2007 15.10 Rozmowy na temat... 15.20 Eschatologia po polsku (rep.) 15.35 Podróżnik - Destino Acapulco 15.55 Zwierzowiec 16.10 Magazyn Medyczny 16.25 Rok w ogrodzie 16.45 Moliki książkowe, czyli - co czytać dziecku (mag.) 17.00 Teleexpress 17.15 Domisie 17.40 Cała narząd (mag.) 18.00 Oto jest pytanie 18.25 Polska z bocznej drogi 18.40 Pamiętaj o mnie 18.50 Plebania (s.) 19.15 Dziwne przygody Koziołka Matolka 19.30 Wiadomości 20.10 Klan (s.) 20.35 Polska racja (public.) 21.05 Kopicuszek (s.) 21.30 Audycje Komitetów Wyborczych 21.40 Jan Nowak Jeźdźcański - kulisy zdarzeń 22.10 Warto rozmawiać 23.00 Magazyn Ekspresu Reporterów 23.30 Panorama 23.55 Echo Bałtyku 0.15 Oto jest pytanie 0.40 Pamiętaj o mnie 0.50 Plebania (s.) 1.15 Dziwne przygody Koziołka Matolka 1.30 Wiadomości 2.00 Klan (s.) 2.25 Polska racja 2.55 Kopicuszek (s.) 3.20 Audycje Komitetów Wyborczych.

ŚRODA 10 PAZDZIERNIKA

8.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.15 Kwadrans po ósmej 8.35 Domowe przedszkole 9.00 Łęsnym tropem (rep.) 9.20 Oto jest pytanie 9.45 Szansa na Sukces 10.35 Z archiwum IPN (mag.) 11.00 Sekcja 998 (s.) 11.25 Plebania (s.) 12.00 Program publicystyczny 12.50 Wiadomości 13.00 Klan (s.) 13.25 Pamiętaj o mnie 13.40 Audycje Komitetów Wyborczych 13.50 Polska racja 14.20 Kopicuszek (s.) 14.40 Jan Nowak Jeźdźcański - kulisy 15.10 Duże dzieci 15.55 Magazyn Ekspresu Reporterów 16.15 Kuchnia z Okrasą 16.35 Laboratorium XXI wieku (mag.) 17.00 Teleexpress 17.15 Domowe przedszkole 17.40 Afisz - Pewien artysta, muzyk, pianista... (mag.) 18.10 Sekcja 998 (s.) 18.35 Pamiętaj o mnie 18.50 Plebania (s.) 19.15 Paczka z miodem Kangurkowego Potoku 19.30 Wiadomości 20.10 Klan (s.) 20.35 Wiści Polonijne 21.05 Egzamin z życia (s.) 21.50 Tajne taśmy SB (dok.) 22.25 Biznes z gwarancją (mag.) 22.45 Errata do biografii - Kazimierz Orłoś 23.10 Anna Dymna - spotkajmy się 23.30 Panorama 23.50 Program publicystyczny 0.40 Pamiętaj o mnie 0.50 Plebania (s.) 1.15 Paczka z miodem Kangurkowego Potoku 1.30 Wiadomości 2.00 Klan (s.) 2.25 Wiści Polonijne 2.55 Egzamin z życia (s.) 3.40 Tajne taśmy SB (dok.).

CZWARTEK 11 PAZDZIERNIKA

8.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.15 Kwadrans po ósmej 8.35 Budzik 9.00 Raj (mag.) 9.25 Afisz - Pewien artysta, muzyk, pianista... (mag.) 9.50 Wideoetka dorosłego człowieka 10.30 Wyjeżdżam - zostaje? (rep.) 10.50 Nasze domy (mag.) 11.10 Zaproszenie 11.30 Plebania (s.) 12.00 Wiadomości 12.10 Klan (s.) 12.35 Pamiętaj o mnie 12.45 Wiści Polonijne 13.15 Egzamin z życia (s.) 14.00 Errata do biografii - Kazimierz Orłoś 14.20 Biznes z gwarancją (mag.) 14.40 Tajne taśmy SB (dok.) 15.15 Józko Broda i przyjaciele 15.40 Anna Dymna - spotkajmy się 16.00 Na misyjnym szlaku - Marzenia stracone, marzenia odzyskane (rep.) 16.15 Reformatka pod Wawelem 16.30 Raj (mag.) 17.00 Teleexpress 17.15 Budzik - Największe zwierzęta świata 17.45 Wyjeżdżam - zostaje? (rep.) 18.05 Było, nie minęło 18.35 Pamiętaj o mnie 18.50 Plebania (s.) 19.15 Kasztaniaki 19.30 Wiadomości 20.10 Klan (s.) 20.35 Z daleka, a z bliska 21.15 Klasyka dramatu - Lord Jim (teatr) 22.40 Tren na śmierć cenzora (mag.) 23.30 Panorama 23.55 Raj (mag.) 0.20 Wyjeżdżam - zostaje? (rep.) 0.40 Pamiętaj o mnie 0.50 Plebania (s.) 1.15 Kasztaniaki 1.30 Wiadomości 2.00 Klan (s.) 2.25 Z daleka, a z bliska.

PIĄTEK 12 PAZDZIERNIKA

8.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.15 Kwadrans po ósmej 8.35 Kuchcikowo - gotowanie na ekranie 8.45 Bajkonurrr, czyli w świecie książek dla dzieci 9.00 Rodzina Lesniewskich (s.) 9.25 Mikołaja Iwanowa Przypadki na Wschodzie (rep.) 9.50 Było, nie minęło 10.15 Bzik kulturalny (mag.) 10.45 Z daleka, a z bli-

ska 11.30 Plebania (s.) 12.00 Wiadomości 12.10 Klan (s.) 12.35 Pamiętaj o mnie 12.45 Polska na weekend 13.25 Klasyka dramatu - Lord Jim (teatr) 14.50 Tren na śmierć cenzora (dok.) 15.40 Polska z bocznej drogi 15.50 Ulica Kultury; magazyn 16.05 Filmowa Encyklopedia Łodzi i okolic (rep.) 16.30 Wojciech Cejrowski - bosy przez świat (rep.) 17.00 Teleexpress 17.15 Kuchcikowo - gotowanie na ekranie 17.25 Bajkonurrr, czyli w świecie książek dla dzieci (mag.) 17.40 Mikołaja Iwanowa Przypadki na Wschodzie (rep.) 18.00 Polska na weekend 18.25 Hity satelity 18.40 Pamiętaj o mnie 18.50 Plebania (s.) 19.15 Pampalini, łowca zwierząt 19.30 Wiadomości 20.10 Klan (s.) 20.35 Na dobre i na złe (s.) 21.25 Porozmawiaj z Haliną 21.55 Kino Sasiadów - Nauczyciel tańca (film czes.) 23.40 Panorama 23.50 Było dobrze było nam - koncert Anny Treter 0.20 Polska na weekend 0.45 Pamiętaj o mnie 0.55 Plebania (s.) 1.15 Pampalini, łowca zwierząt 1.30 Wiadomości 2.00 Klan (s.) 2.25 Na dobre i na złe (s.) 3.15 Porozmawiaj z Haliną 3.45 Hity satelity.

SOBOTA 13 PAZDZIERNIKA

6.05 Plebania (s.) 8.05 Dla niesłyszących - Echa Panoramy 8.35 Porozmawiaj z Haliną 9.05 Tajemnica Sagali - Kamień Saturna 9.30 Zwierzowiec 9.45 Wojciech Cejrowski - bosy przez świat 10.10 Duże dzieci 11.00 Złotopolscy (s.) 11.25 Pamiętaj o mnie 11.35 Opowieści wiatru i morza (rep.) 12.00 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza 12.30 Codzienna 2 m 3 (s.) 13.00 Wiadomości 13.10 Na dobre i na złe (s.) 14.00 Dziękujemy za solidarność 14.10 Dzika Polska (dok.) 14.40 Made in Poland 15.05 Szatan z siódmej klasy (s.) 15.50 Polska z bocznej drogi 16.00 Śniadanie na podwieczorek 17.00 Teleexpress 17.15 Nie tylko o... 17.25 Pamiętaj o mnie 17.35 Przepomniane requiem (rep.) 18.00 Bzik kulturalny (mag.) 18.30 M jak miłość (s.) 19.10 Milusiaki 19.30 Wiadomości 20.10 Ranczo (s.) 21.05 Przebojowa noc (skróty) 22.00 Braciszek (dramat) 23.40 Koncert galowy TOTUSY 2007 0.30 M jak miłość (s.) 1.15 Milusiaki 1.30 Wiadomości 2.00 Ranczo (s.) 2.50 Przepomniane requiem (rep.) 3.20 Codzienna 2 m 3 (s.).

NIEDZIELA 14 PAZDZIERNIKA

6.00 Klan (s.) 8.00 Śniadanie na podwieczorek 8.55 M jak miłość (s.) 9.40 Ziarno (mag.) 10.05 Tajemnice Wiklinowej Złoty 10.35 Podróżnik - Mexicas, Mexicas 10.55 Złotopolscy (s.) 11.20 Pamiętaj o mnie 11.30 Zaczęło gwiazd 11.55 Między ziemią a niebem (mag.) 12.00 Aniol Pański 12.15 Między ziemią a niebem (mag.) 13.00 Transmisja Mszy Świętej 14.15 Bulionerzy (s.) 15.05 Kazimierz Pułaski - bohater dwóch narodów (dok.) 16.00 VII Dzień Papieski 17.30 Rozmowy na temat... 17.40 Teleexpress 17.55 Pamiętaj o mnie 18.05 Zaproszenie 18.30 M jak miłość (s.) 19.15 Noddy 19.30 Wiadomości 20.10 Tajemnica twierdzy szyfrów (s.) 21.00 Wideoetka dorosłego człowieka 21.45 Serwis TV 22.10 Czas dla kibica - Mistrzostwa Polski w skokach narciarskich 24.00 M jak miłość (s.) 0.45 Ziarno (mag.) 1.15 Noddy 1.30 Wiadomości 2.00 Tajemnica twierdzy szyfrów (s.) 2.50 Zaproszenie 3.10 Bulionerzy (s.).

PONIEDZIAŁEK 15 PAZDZIERNIKA

6.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.15 Kwadrans po ósmej 8.35 Zygzyki - Serce 9.00 My Wy Oni (mag.) 9.25 Serwis TV 9.50 Szatan z siódmej klasy (s.) 10.40 Kazimierz Pułaski - bohater dwóch narodów (dok.) 11.30 Plebania (s.) 12.00 Wiadomości 12.10 Klan (s.) 12.35 Pamiętaj o mnie 12.45 Przepomniane requiem (rep.) 13.15 M jak miłość (s.) 14.00 Nie tylko o... 14.10 Tajemnica twierdzy szyfrów (s.) 14.55 Przebojowa noc 15.35 Polska z bocznej drogi 15.45 Mieszkać w Europie (rep.) 16.05 Sto tysięcy bebianów (dok.) 16.30 My Wy Oni (mag.) 17.00 Teleexpress 17.15 Zygzyki - Serce 17.40 Dzika Polska (dok.) 18.05 Świadkowie nieznanych historii (public.) 18.40 Pamiętaj o mnie 18.50 Plebania (s.) 19.15 Mały pingwin Piki-Pok 19.30 Wiadomości 20.10 Klan (s.) 20.35 Sportowy tydzień 21.05 Warto kochać (s.) 21.50 Audycje Komitetów Wyborczych 22.10 Dziękujemy za solidarność 22.20 Reportaż 22.35 Polska wybiera 2007 23.30 Panorama 23.52 Mikołaja Iwanowa Przypadki na Wschodzie (rep.) 0.10 Świadkowie nieznanych historii (public.) 0.40 Pamiętaj o mnie 0.50 Plebania (s.) 1.15 Mały pingwin Piki-Pok 1.30 Wiadomości 2.00 Klan (s.) 2.25 Sportowy tydzień 2.55 Warto kochać (s.) 3.45 Audycje Komitetów Wyborczych.

TRZYNIEC PRZYLEPIONY DO DNA TABELI • SŁABY WYSTĘP KARWINY

Orłowa wychodzi z kryzysu

I LIGA
OSTRAWA - TEPLICE 0:0. Sędziował Franěk. W. 11 091. OSTRAWA: Vašek - Řezník, Cigánek, Bystron, Čoupek - Metelka (88. Mišínský), Otepka, Marek, Tchuř (73. Varadi) - Mičola (59. Svěčkoš), Magera.

II LIGA
TRZYNIEC - BOHEMIANS PRAHA 0:3 (0:2). Bramki: 5. Šisler, 18. Ibe, 82. Zoubek. W. 811. Siódma przegrana Trzynieca zrodziła się po tradycyjnych już błędach w obronie. Gospodarze zaprezentowali się w dosyć ofensywnym składzie, pod bramką rywala byli jednak bezradni. Największą szansę Trzynieca zmarnował Brazylijczyk Rodriguez, który po solowym rajdzie nie trafił do pustej bramki. TRZYNIEC: Bruk - Lisický (46. Hupka), Pindor, Zítka, Matěj - Malif, Cieslar (71. Jakus), Berger (46. Ďurica), Ceplák - Dombi, Rodriguez.

Lokaty: 1. Przybram, 2. Slowacko, 3. Hr. Kralowepo 21,.... 16. Trzyniec 5 pkt.
MŚLF
• KARWINA - KROMIERZYŻ 1:2 (0:0). Bramki: 46. Opic - 50. Třasoň, 73. Ševčík. W. 150. To był najgorszy występ Karwiny w dotychczasowym sezonie. Podopieczni trenera

Pavla Hajnego prowadzili wprawdzie 1:0, ale gol Opica był „wypadkiem przy pracy”. Hancacy dominowali we wszystkich elementach piłkarskiego rzemiosła. KARWINA: Kučera - Reichl, Gill, Buryán, Knötig (72. Urban) - Chlebek (46. Vávra), Giňa, Mašlej, Sourada (46. Valový) - Opic, Juroszek.



Trzyniec nie dał rady Bohemians. Z lewej pomocnik Pavel Malif.

Lokaty: 1. Olomuniec B 23, 2. Mutěnice 18, 3. F-M 18,.... 13. Karwina 11 pkt. JUTRO (15.30): Karwina - Bystrc (zaległy mecz 5. kolejki).

DYWIZJA E

• HAWIERZÓW - RYMARZÓW 1:1 (1:1). Bramki: 38. Staufčík - 4. Žmolík. W. 600. Indianie po dłuższym czasie zagrali na miarę oczekiwań i byli blisko trzech punktów, ale Škoda w 80. minucie zmarnował „jedynastkę”. Obie drużyny zaserwowały widzom atrakcyjny, ofensywny futbol. HAWIERZÓW: Gradek - Sochora, Bielan, Škoda, Kroužek - Ganaj,

Hokejowy weekend

I LIGA
S. OSTRAWA - HAWIERZÓW 4:3 w dogr. (2:2, 0:1, 1:0, 1:0). Bramki: 7. Červenka, 15. i 56. Sochorek, 64. Šebesta - 13. Zdráhal, 16. Haas, 28. Rozum. Sędziował Skoupý. Kary 10:10, wykorz. 2:0. W. 1050. HAWIERZÓW: Valent - Peštuka, Klimeš, Novák, Varga, Galvas, Huhto, Kolarz, Prokop - Zdeněk, Zdráhal, Seman, Daneček, Škoda, Haas, Hulva, Velecký, Rozum, Nec, Sikora.

Giesel. Wczoraj po zamknięciu numeru: Hawierzów - K. Brno.
II LIGA
Orłowa - T. Brno 3:4 (1:2, 1:2, 1:0), bramki: 18. Studený, 35. Jemelík, 58. Bavlšík - 5. Karlíček, 14. Sedláček, 29. Mráz, 36. Šebek, Kromierzyż - Karwina 2:3 (0:1, 0:1, 2:1), bramki: 43. Šimek, 60. Bahula - 7. Mlčák, 34. Škatula, 44. Fendek. Lokaty: 1. Przerów 15,.... 8. Orłowa 6, 10. Karwina 4 pkt. JUTRO: Karwina - Orłowa (18.00). (jb)

Co słyszeć?

• EKSTRALIGA FLORBALISTÓW:
Hawierzów - Trzyniec 11:5. Bramki: 10. Svřček, 14. i 31. Jendříšák, 27. i 31. P. Kožušník, 27. Jurčík, 32. i 40. M. Kožušník, 39. i 48. Růžička, 40. T. Kantor - 25. Sedlák, 27. Ščigel, 52. i 59. Curney, 60. Smetana. Gospodarze w 48. minucie prowadzili już 11:2, mecz był pokazówką Hawierzowa. Florbaliści spod Jaworowego w czterech meczach nie zdobyli ani jednego punktu. Lokaty: 1. Strzeszowice 12,.... 7. Hawierzów 6, 11. Trzyniec 0 pkt. (jb)

Sport Polski

PECHOWY WYSCIG KUBICY. Wiele emocji przeżyli kibice w GP China. Ognomnego pecha mieli Robert Kubica i Lewis Hamilton, którzy nie ukończyli wyścigu. Wygrał Fin Kimi Raikkonen (Ferrari), przed Fernando Alonso (McLaren) i obaj zachowali szansę na wywalczenie tytułu mistrza świata. Robert Kubica ponownie miał kłopoty techniczne ze swoim bolidem. Polaka zatrzymała awaria układu hydraulicznego. (jb, PAP)

Futbol w niższych klasach: Piłkarze IRP złapali oddech

MISTRZOSTWA WOJEWÓDZTWA
• BYSTRZYCA - PETRZKOWICE 1:2 (0:1). Bramki: Bauman - Štverka, Krajček. W. 250. Bystrzyczanie już pięć meczów z rzędu nie zasmakowali zwycięstwa, przegrywając również z jednym z faworytów rozgrywek. Prowadzenie zapewnił gościom strzałem głową Štverka, wyrównał w 56. minucie z rzutu wolnego Bauman, a szalę meczu na stronę gości przechylił w 70. minucie uderzeniem z 25 m Krajček. BYSTRZYCA: Cymorek - Strokosz, Bauman, Hrazdilek, Škarka - Khuz, Komár, Faruga, Hradečný - Hudzieczek, Foniok.
• IRP CZ. CIESZYN - ST. MIASTO 2:0 (0:0). Bramki: Groš, Zima. W. 90. Gospodarze zafundowali swoim kibicom festiwal zmarnowanych okazji. Wynik 2:0 jest dla Starego Miasta jeszcze miłosierny. Na 1:0 trafił z 8. metra Groš, na 2:0 Zima, który umiejętnie przełobował golkipera. CZ. CIESZYN: Mrozek - Ge-

bel, Grygar (46. Pietroszek), Rac, Popelka - Zima, Turoň, Mendrok (88. Kahus), Fizek - Šmahaj (75. Zabelka), Groš.
• B. OLBRACHCICE - HAJ 2:4 (0:1). Bramki: Goj 2 - Janiček 2, Trupl, Konvička. W. 100. Banik nie dostosował się do zaleceń trenera i zwłaszcza w fazie obronnej zaliczył fatalne spotkanie. Na 1:3 obniżył z karnego Goj, goście jednak w dalszym ciągu bez przeszkód myszkowali w polu karnym Hekery. Niepilnowany Konvička podwyższył na 1:4, drugi gol Goja był już tylko labedzim śpiewem Banika. OLBRACHCICE: Hekera - Novák, Sikora, Minarik, Čoček - Antoš (65. Jakšl), Smékal, Dorozlo, Kula - Goj, Příborský (65. Wojtyna).
• LISKOWIEC - BOGUMIN 3:2 (0:0). Bramki: Tarkoš, Myšínský, Pařenica - Neuwirth, Sittek. CZK: 55. Bardoň - Sittek. W. 80. Worek z bramkami rozwiązał się dopiero w końcówce meczu. Boguminianie

Druga porażka HCB

Drugą porażkę zanotowali w Lidze Mistrzów szczyptornisi kajakarzy Karwina. Ekipa Jiřego Kaca poległa we Francji, przegrywając 22:32 z zespołem Ivry. Karwiniacy stworzyli sobie w meczu w miarę sporo sytuacji strzeleckich, a nie wykańczaniem byli jednak na barkier. - Wciąż gramy zbyt nerwowo, ze zbyt dużym respektem do rywala - powiedział „GL” menedżer Sławomir Mirosław Pelech. Pojutrze Karwiniacy zagra na wyjeździe z rosyjskim zespołem Astrachań.
IVRY - KARWINA 32:22 (15:10). Najw. bramek dla HCB: Heina i Kaban po 6, Kuzo 4, Faith i Korhan po 2 pkt.

Oferta

• EKSTRALIGA HOKEJA: Trzyniec - Ujście n. L. (dnis 15.00). Trzynieczanie po piątkowym zwycięstwie nad Pilzmem (4:1) liczą na komplet punktów także w pojedynku z beniaminkiem rozgrywek, Karwiną. Gości pojawi się m.in. napastnik Trzynieca Pavel Jančík. Trzyniec - Ujście n. L. (dnis 15.00). Trzynieczanie po piątkowym zwycięstwie nad Pilzmem (4:1) liczą na komplet punktów także w pojedynku z beniaminkiem rozgrywek, Karwiną. Gości pojawi się m.in. napastnik Trzynieca Pavel Jančík. Trzyniec - Ujście n. L. (dnis 15.00). Trzynieczanie po piątkowym zwycięstwie nad Pilzmem (4:1) liczą na komplet punktów także w pojedynku z beniaminkiem rozgrywek, Karwiną. Gości pojawi się m.in. napastnik Trzynieca Pavel Jančík.